

Інструкція з експлуатації та монтажу

Сушильна машина з викидом повітря назовні



Обов'язково прочитайте цю інструкцію з експлуатації перед встановленням, підключенням та введенням в експлуатацію. Так можна запобігти травмуванню та пошкодженню приладу.

ЗМІСТ

Ваш внесок в охорону довкілля	6
Заходи безпеки та застереження	7
Керування сушильною машиною	19
Панель керування.....	19
Символи на панелі керування.....	20
Символи на дисплеї.....	21
Сенсорні кнопки та сенсорний дисплей із сенсорними кнопками.....	22
Головне меню	22
Приклади керування.....	23
Список вибору	23
Простий вибір	23
Встановлення числових значень.....	23
Вихід із підменю.....	23
Перше введення в експлуатацію.....	24
Увімкнення сушильної машини	24
Встановлення мови текстових повідомлень	24
Вказівка щодо зовнішнього обладнання	25
Налаштування яскравості дисплея.....	25
Підтвердження запиту поточного часу	25
Встановлення поточного часу	25
Вибір пакетів програм.....	26
Налаштування касового апарата	26
Завершення введення в експлуатацію	27
1. Правильний догляд за білизною	28
Прання	28
Сушіння	28
Символи щодо догляду	28
2. Завантаження сушильної машини	29
3. Вибір програми	30
Увімкнення сушильної машини	30
Вибір програми.....	30
Вибір стандартних програм за допомогою перемикача програм.....	30
Вибір спеціальних програм за допомогою перемикача програм ☆	30
4. Вибір налаштувань програми	31
Головне меню програми.....	31
Вибір ступеня сушіння	31
Вибір тривалості (регульовані за часом програми)	31

Вибір опцій	32
Дбайлива	32
Захист від зминання	32
Вибір відстрочення старту	33
5. Запуск програми	34
Запуск програми	34
6. Кінець програми – виймання білизни	35
Кінець програми	35
Виймання білизни	35
Дотримання вказівок щодо догляду	35
Огляд програм	36
Стандартні програми	36
☆ Спеціальні програми	38
Пакети програм	41
Зміна виконання програми	44
Поточну програму можна змінити	44
Переривання програми	44
Повторний вибір перерваної програми	44
Докладання білизни	44
Чищення та догляд	45
Інтервал чищення	45
Чищення ворсового фільтра	45
Виймання ворсового фільтра	45
Розбирання ворсового фільтра	46
Сухе очищення ворсового фільтра	46
Вологе очищення ворсового фільтра	46
Очищення зони повітроводу	47
Збирання та встановлення ворсового фільтра	48
Чищення сушильної машини	49
Що робити, якщо ...?	50
На дисплеї з'являються такі повідомлення або помилки	50
Незадовільний результат сушіння	53
Процес сушіння триває дуже довго	54
Загальні проблеми, які виникають під час експлуатації сушильної машини	55
Сервісна служба	56
Куди звертатись у разі виникнення несправностей	56
Устаткування, яке можна придбати додатково	56

ЗМІСТ

Встановлення та підключення	57
Вигляд спереду	57
Вигляд ззаду	58
Варіанти встановлення	59
Вигляд збоку	59
Сталевий цоколь	59
Вигляд зверху	59
Колона з пральної та сушильної машин	59
Транспортування сушильної машини до місця встановлення	60
Встановлення	61
Вирівнювання сушильної машини	61
Зовнішній пристрій керування.....	61
Підключення електроживлення	62
Встановлення повітроводу	64
Принципи прокладання витяжних каналів	64
Принципи прокладання каналів притічного повітря	64
Розрахунок загальної довжини трубопроводу	65
Вентиляційні отвори на задньому боці сушильної машини.....	67
Закривання вентиляційного отвору	67
Розміри вентиляційних отворів	67
Монтаж повітроводу зі вставних труб	68
Приклад.....	68
Монтаж гнучкого рукава.....	69
Плоский канал	69
Приклади	70
Колектор системи витяжної вентиляції	71
Параметри витрат	73
Технічні характеристики	74
Технічний паспорт для побутових сушильних машин	75
Технічний регламент	77
Рівень користувача	78
Відкривання Рівень користув.	78
Доступ за допомогою кода	78
Змінити код	78
Демо-програма.....	78
Доступ до користувацьких налаштувань	79
Вихід із рівня користувача.....	79
Мова	80
Яскравість	80
Поточний час.....	80

Гучність зумера	80
Гучність кнопок	80
Гучність звук. сигналу.....	80
Сигнал про помилку	81
Пам'ять	81
Захист від зминання.....	81
Охолодж. з дод. настройкою.....	81
Температура охолодження.....	81
Режим викл. індикації.....	82
Відстрочення старту.....	82
Назва програми	82
Видимість параметрів.....	83
Ступені сушіння Біла/Кольорова.....	83
Ступені сушіння Універсальна.....	83
Ступені сушіння Автоматична.....	83
Ступені суш. В прас. машину.....	83
Очистити повітряний канал	83
Очистити фільтри.....	84
Пакети програм	84
Вибір ком. модуля.....	85
Доступність цифрових продуктів Miele	85
Wi-Fi	86
Час мережі	87
Зовніш. заслінка вихідного повітря.....	87
Додатковий вентилятор	88
Датчик рівня.....	88
Remote	88
Віддалене оновлення.....	89
SmartGrid	89
Правова інформація.....	90
Касовий апарат.....	91
Налаштування для касових апаратів	91
Зовн. блок. програми	91
Відповід.сигнал до плат.термін.....	91
Блокування монетоприймача	92
Видалення сигналу до оплати	92
Встанов. часу сигн. про оплату	92
Максим. час роботи термінала.....	92
Тривалість холод. обдування	93
Тривалість теплого обдування.....	93
Безкоштовні програми.....	93
Гарантія якості товару.....	94

Утилізація транспортувальної упаковки

Упаковка захищає прилад від пошкоджень під час транспортування. Матеріали, з яких виготовлена упаковка, безпечні для навколишнього середовища і легко утилізуються, тому підлягають переробці.

Повернення упаковки для її вторинної переробки дозволяє економно витратити сировину та зменшувати кількість відходів. Ваш продавець забере упаковку.

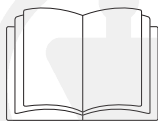
Утилізація відпрацьованого приладу

Електричні та електронні прилади містять цінні матеріали. Наряду з цим, вони містять також речовини, суміші і деталі, які необхідні для функціонування і безпеки приладів. За умов неналежного використання відпрацьованого приладу або при його потрапленні в побутове сміття, такі речовини можуть завдати шкоди здоров'ю людини або навколишньому середовищу. Тому в жодному випадку не утилізуйте відпрацьований прилад із звичайним побутовим сміттям.



Натомість віднесіть прилад до офіційного пункту утилізації відпрацьованих електричних і електронних приладів у Вашому місті. За видалення особистих даних на відпрацьованому приладі відповідальність несе користувач. Простежте, щоб до відправлення приладу на утилізацію, він зберігався в недоступному для дітей місці.





► **Обов'язково прочитайте цю інструкцію з експлуатації.**

Ця сушильна машина відповідає нормам технічної безпеки. Однак неправильна експлуатація може призвести до травм і матеріальних збитків.

Перед введенням сушильної машини в експлуатацію обов'язково прочитайте інструкцію з експлуатації. Вона містить важливі вказівки щодо встановлення, безпеки, використання та обслуговування. Таким чином ви зможете запобігти травмуванню та пошкодженню сушильної машини.

Відповідно до норми IEC 60335-1 компанія Miele виразно вимагає прочитати та враховувати попередження, вказівки з безпеки та встановлення сушильної машини.

Компанія Miele не може нести відповідальність за пошкодження, спричинені ігноруванням цих вказівок.

Дбайливо зберігайте цю інструкцію з експлуатації та передайте її наступному власникові приладу.

Інструктуючи інших осіб щодо поводження із сушильною машиною, необхідно надати та/або пояснити їм ці вказівки з безпеки й попередження.

Використання за призначенням

► Сушильна машина призначена виключно для сушіння випраних у воді текстильних виробів, на етикетці з догляду яких виробником задекларовано, що вони придатні для сушіння в машині. Використання приладу з іншою метою може бути небезпечним. Miele не несе відповідальності за пошкодження, причиною яких є використання не за призначенням або неправильна експлуатація приладу.

Заходи безпеки та застереження

- ▶ Цю сушильну машину можна використовувати зокрема й у громадському секторі.
- ▶ Ця сушильна машина не передбачена для використання на відкритому повітрі.
- ▶ Особам, які за станом здоров'я або за браком досвіду чи відповідних знань не можуть впевнено користуватися сушильною машиною, не рекомендується її експлуатація без нагляду або керівництва з боку відповідальної особи.
- ▶ Діти до 8 років повинні перебувати на безпечній відстані від сушильної машини або під постійним наглядом.
- ▶ Діти 8 років і старші можуть використовувати сушильну машину без нагляду, якщо вони настільки опанували роботу з нею, що можуть робити це впевнено. Діти повинні розуміти можливу небезпеку, пов'язану з експлуатацією приладу.
- ▶ Дітям заборонено виконувати очищення чи технічне обслуговування сушильної машини без нагляду.
- ▶ Не залишайте без нагляду дітей, якщо вони перебувають поблизу сушильної машини. У жодному разі не дозволяйте дітям гратися з сушильною машиною.



Техніка безпеки

- ▶ Перед встановленням перевірте сушильну машину на наявність зовнішніх видимих пошкоджень. Заборонено встановлювати та вводити в експлуатацію пошкоджену сушильну машину.
- ▶ Не впроваджуйте жодних змін у роботі/будові сушильної машини, якщо на це ви не маєте особливого дозволу фірми Miele.
- ▶ З міркувань безпеки не використовуйте подовжувачі (небезпека займання внаслідок перегріву).
- ▶ Електробезпека сушильної машини гарантується тільки в тому разі, якщо її належним чином підключено до захисного заземлення. Дуже важливо перевірити дотримання цієї основоположної умови забезпечення електробезпеки, а в разі сумніву доручити фахівцеві-електрикові перевірити електропроводку. Компанія Miele не може нести відповідальності за пошкодження, причиною яких є відсутність або обрив захисного з'єднання.
- ▶ Неправильне виконання ремонтних робіт може спричинити непередбачувані небезпеки для користувача, за які компанія Miele не несе відповідальність. Ремонтні роботи дозволено проводити лише фахівцям, уповноваженим фірмою Miele, інакше гарантійні претензії на подальші пошкодження не приймаються.



Заходи безпеки та застереження

► У разі пошкодження мережевого проводу його заміна повинна виконуватися фахівцями, уповноваженими фірмою Miele, щоб уникнути виникнення небезпеки для користувача.

► Компоненти, які вийшли з ладу, можна замінювати лише оригінальними запчастинами Miele. Тільки за такої умови Miele гарантує, що деталі повністю відповідають вимогам безпеки.

► Несвоєчасне та неналежне обслуговування можуть тягнути за собою втрати продуктивності, функціональні порушення та небезпеку займання.

► У разі виникнення несправності або під час проведення чищення і догляду ця сушильна машина вважається відключеною від електромережі, тільки якщо:

- стався обрив мережевого підключення
- вимкнувся запобіжник(и) в електрощитку або
- повністю викручено нарізний запобіжник(и) в електрощитку.

Див. також розділ «Встановлення та підключення», підрозділ «Підключення електроживлення».

► Цю сушильну машину не можна використовувати в нестаціонарних умовах (наприклад, на кораблях).



- ▶ Дотримуйтесь вказівок, наведених у розділах «Встановлення та підключення», «Встановлення повітроводу», а також «Технічні характеристики».
- ▶ Необхідно забезпечити постійний доступ до вилки, щоб було можливо від'єднати сушильну машину від мережі.
- ▶ Якщо передбачено постійне підключення, то для від'єднання сушильної машини від мережі живлення має бути забезпечено постійний доступ до відключення всіх полюсів із боку приладу.
- ▶ Повітряний проміжок між нижнім боком сушильної машини та підлогою не повинен зменшуватись за рахунок плінтуса, килимових покриттів із довгим ворсом тощо. Так не буде забезпечено достатній доступ повітря.
- ▶ В зоні відкривання дверцят сушильної машини не допускається монтаж запірних або розсувних дверцят, а також дверцят із протилежним розташуванням упору.
- ▶ Ця сушильна машина обладнана освітленням, що відповідає спеціальним вимогам (наприклад, щодо температури, вологості, хімічної стійкості, стійкості до стирання та вібрації). Цей спеціальний елемент освітлення можна використовувати лише за його прямим призначенням. Цей спеціальний елемент не підходить для освітлення кімнати. З метою безпеки ремонтні роботи можуть проводитися тільки фахівцями, уповноваженими фірмою Miele, чи спеціалістами сервісної служби Miele.



Належна експлуатація

- ▶ Максимальна кількість завантаження становить 7 кг (сухої білизни). Про менші завантаження для певних програм вказано в розділі «Огляд програм».
- ▶ Не спирайтеся на дверцята сушильної машини та не притуляйтеся до них. Інакше ця сушильна машина може перекинутися та травмувати вас або інших осіб.
- ▶ Закривайте дверцята сушильної машини щоразу після сушіння. Це дасть вам змогу уникнути того, що
 - діти спробують залізти всередину машини або сховати в ній які-небудь предмети.
 - всередину сушильної машини потраплять дрібні домашні тварини.
- ▶ Для очищення сушильної машини заборонено використовувати очисник високого тиску або водяний струмінь.
- ▶ Завжди стежте за тим, щоб у приміщенні, де встановлено сушильну машину, не було пилу та ворсу. Часточки бруду, які містяться у всмоктуваному повітрі, призводять до засмічування. Це може призвести до несправності, внаслідок якого виникає небезпека пожежі.
- ▶ Сушильну машину можна експлуатувати, тільки якщо встановлено повітровід і забезпечено достатню вентиляцію приміщення.
- ▶ Дотримуйтесь вказівок, наведених у розділі «Встановлення повітроводу».



► Повітровід забороняється встановлювати в одну з наведених нижче димових труб або витяжних шахт.

- Димоходи, які експлуатуються.
- Витяжні шахти, які використовуються для провітрювання приміщень для встановлення з камінами.
- Каміни сторонніх виробників.

Якщо дим або відпрацьовані гази викидаються назад, існує небезпека отруєння.

► Небезпека задухи й отруєння виникає, якщо газові колонки, система газового опалення, твердопаливні печі з підключенням до каміна встановлені в тій самій або сусідній кімнаті, а зниження тиску при цьому становить 4 Па або більше.

Зниженню тиску у приміщенні для встановлення можна запобігти, забезпечивши достатню вентиляцію за допомогою таких заходів (приклади):

- Вентиляційні отвори в зовнішній стіні, які не будуть перекриватись.
- Вимикач із віконним контактом: при цьому сушильну машину можна буде ввімкнути тільки в разі відчиненого вікна.

Безпеку експлуатації, а також зниження тиску до 4 Па повинен у будь-якому випадку підтвердити спеціаліст з опалювального обладнання.



Заходи безпеки та застереження

► Регулярно перевіряйте всі деталі повітроводу (наприклад, на-стінну трубу, зовнішню решітку, вигини, коліна тощо) на повітро-проникність і бездоганність функціонування. За потреби очисть-те їх. Якщо всередині накопичився ворс, це заважає видуванню повітря назовні, що у свою чергу перешкоджає бездоганному функціонуванню сушильної машини.

За наявності повітроводу, який використовувався раніше, обо-в'язково перевірте його, перш ніж встановлювати в сушильну машину.

► Під час підключення кількох сушильних машин до колектору системи витяжної вентиляції необхідно встановити по одному незворотному клапану на кожну машину безпосередньо на ко-лектор.

У разі недотримання цього правила можливе пошкодження су-шильної машини або погіршення її електробезпеки.

► Необхідно регулярно очищати ворсовий фільтр.

► Забороняється експлуатувати сушильну машину без ворсово-го фільтра або з пошкодженим ворсовим фільтром. Це може призвести до виникнення функціональних несправностей. Ворс засмічує повітряні канали, нагрівач і витяжний повітровід, що призводить до виникнення небезпеки займання.

Відразу вимкніть сушильну машину та замініть пошкоджений ворсовий фільтр.

► Не встановлюйте сушильну машину у приміщеннях, де існує небезпека замерзання. Навіть температури нижче нуля негатив-но впливають на функціонування сушильної машини.

Допустима температура у приміщенні становить від 2 °C до 35 °C.

- ▶ Через небезпеку займання не дозволяється сушіння текстильних виробів, які
 - не були випрані.
 - недостатньо випрані, мають масляні, жирові або інші забруднення (наприклад, кухонна білизна або білизна косметичних салонів, забруднена харчовими оліями, мінеральними олівами, жирами, залишками косметичних кремів). Недостатнє очищення текстильних виробів може призвести до самозаймання білизни, навіть після завершення процесу сушіння або після діставання білизни із сушильної машини.
 - містять вогнебезпечні мийні засоби або залишки ацетону, алкоголю, бензину, нафти, гасу, плямовивідників, скипидару, засобу для видалення воску або хімікатів (наприклад, мопи, серветки, ганчірки для прибирання).
 - містять залишки фіксаторів і лаків для волосся, рідин для зняття лаку або подібних речовин.

Тому ретельно періть такі сильнозабруднені текстильні вироби: використовуйте додаткову кількість пральних засобів або обирайте вищу температуру. У разі наявності сумнівів слід випрати такі речі декілька разів.

- ▶ Вийміть із кишень усі речі (наприклад, запальнички, сірники).
- ▶ **Застереження:** У жодному разі не вимикайте сушильну машину до завершення програми сушіння. У разі вимкнення: негайно вийміть всю білизну і розправте її так, щоб вона охолонула.



Заходи безпеки та застереження

► Небезпека займання.

Цю сушильну машину не можна використовувати з розетками з управлінням (наприклад, з розетками з таймером або електросистемами з пристроєм вимкнення з піком навантаження).

Сушильну машину можна експлуатувати від станції пікового навантаження, лише якщо вона з'єднана з сушильною машиною через пристрій Miele XCI-Box, а на самій сушильній машині виконано відповідні налаштування.

Якщо програма сушіння переривається до закінчення фази охолодження, існує небезпека самозаймання білизни.

► Через небезпеку займання не дозволяється сушіння текстильних виробів або речей,

- якщо для їх очищення використовувалися промислові хімічні засоби (наприклад, при хімічному чищенні).
- які переважно містять піногуму, гуму або подібні компоненти. До таких належать, наприклад, вироби з латексної піногуми, шапочки для душу, водонепроникні текстильні вироби, гумовані матеріали та одяг, подушки з піногумовим наповнювачем.
- наповнювач яких пошкодився (наприклад, подушки або куртки). Наповнювач може випасти і стати причиною займання.

► Програма завершується з початком фази охолодження. Після багатьох програм слідує фаза охолодження для забезпечення температури, при якій білизну не буде пошкоджено (наприклад, запобігання самозайманню білизни).

Після завершення програми слід відразу виїняти всю білизну.

► Ополіскувачі або подібні засоби варто використовувати так, як описано в інструкції з використання ополіскувача.

► Не зберігайте та не використовуйте поряд із сушильною машиною бензин, гас або інші легкозаймисті речовини. Такі речовини створюють небезпеку займання та вибуху.

► Заборонено подавати в сушильну машину повітря, яке містить випари хлору, фтору чи інших розчинників. Повітря, в якому містяться такі випари, може призвести до пожежі.

► Вимога щодо деталей із нержавіючої сталі: поверхні з нержавіючої сталі не мають контактувати з рідкими засобами для чищення та дезінфекції, які містять хлор і гіпохлорит натрію (відбілювач). Дія таких засобів може викликати корозію нержавіючої сталі.

Агресивні випари розчину для відбілювання гіпохлоритом також можуть спричинити корозію.

Тому заборонено зберігати відкриті контейнери з цими засобами безпосередньо поряд із приладом.



Заходи безпеки та застереження

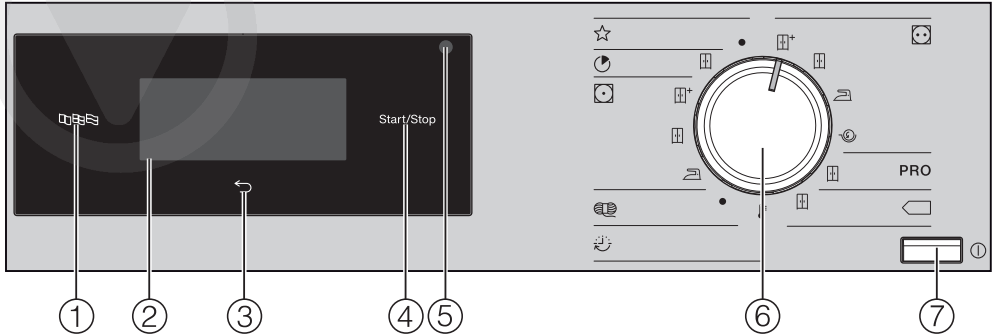
Приладдя

- ▶ Встановлювати або вбудовувати устаткування в машину дозволяється лише за умови особливого дозволу фірми Miele. У разі встановлення або вбудовування інших деталей право на гарантійне обслуговування буде втрачене, а також може відбутися втрата гарантованої якості приладу.
- ▶ Сушильні та пральні машини Miele можна встановлювати в колону. Для цього потрібно додатково придбати комплект з'єднання пральної та сушильної машини. Слід переконатися, що комплект з'єднання пральної та сушильної машини підходить для пральної машини Miele та сушильної машини Miele.
- ▶ Впевніться, що цоколь Miele, що можна придбати додатково, підходить до сушильної машини.

 Компанія Miele не може нести відповідальність за пошкодження, причиною яких стало ігнорування вищенаведених заходів безпеки та застережень.



Панель керування



① Сенсорна кнопка вибору мови



Для вибору поточної мови інтерфейсу користувача на дисплеї. Після вимкнення та повторного ввімкнення відображатиметься вибрана мова користувача.

② Сенсорний дисплей із сенсорними кнопками

Позначає вибрану програму. За допомогою кнопок на сенсорному дисплеї здійснюється вибір налаштувань програми.

③ Сенсорна кнопка «Назад»

Перемикає на попередній рівень меню.

④ Сенсорна кнопка Старт/Стоп

Кнопка служить для запуску обраної програми і припинення поточної програми.

⑤ Оптичний роз'єм

Служить для сервісної служби місцем підключення комп'ютера.

⑥ Перемикач програм

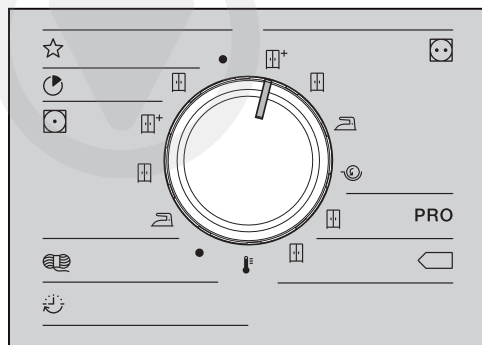
Для вибору програми сушіння. Перемикач програм можна повертати праворуч або ліворуч.

⑦ Кнопка ①

Для ввімкнення та вимкнення сушильної машини. Сушильна машина автоматично вимикається з метою енергозбереження. Сушильна машина вимикається через 15 хвилин після завершення програми/захисту від зминання або після ввімкнення, якщо не здійснюються подальші дії з керування машиною.

Керування сушильною машиною

Символи на панелі керування



☆	Спеціальні програми
🕒	Експрес
▢	У шафу
◻	Універсальна
▢+	У шафу плюс
▢	У шафу
👕	Під праску
🌀	Вовна
🕒	Програма за часом
🌡️	Тепле повітря
◻	Біла/кольорова білизна
▢+	У шафу плюс
▢	У шафу
👕	Під праску
🌀	В прасувальну машину
PRO	Бавовна PRO
▢	У шафу
◀	Бавовна Есо
▢	У шафу



Символи на дисплеї



Опції: За допомогою сенсорної кнопки *Опції* можна вибрати додаткові опції для програми сушіння.



Дбайлива: За допомогою сенсорної кнопки *Дбайлива* можна зменшити механічне навантаження на текстильні вироби під час сушіння.



Захист від зминання: За допомогою сенсорної кнопки *Захист від зминання* можна зменшити утворення складок, якщо білизна не відразу виймається з машини після завершення програми.



Відстрочення старту: За допомогою сенсорно кнопки *Відстрочення старту* можна налаштувати час запуску ...



... або час завершення



... або час до запуску програми.



Програма за часом: За допомогою сенсорної кнопки можна вибрати тривалість програми за часом.



Рівень користувача: За допомогою сенсорної кнопки *Рівень користувача* можна змінювати налаштування сушильної машини.



Інформація: Під час виконання програми можна переглядати вибрані опції.



Керування сушильною машиною

Сенсорні кнопки та сенсорний дисплей із сенсорними кнопками

Сенсорні кнопки , , , *Старт/Стоп*, а також сенсорні кнопки на дисплеї реагують на доторки кінчиками пальців. Кожне доторкання підтверджується звуковим сигналом. Це тон кнопок можна вимкнути (див. розділ «Рівень користувача»).

Панель керування з сенсорними кнопками і дисплеєм можна подряпати гострими предметами, наприклад, олівцями.

Доторкайтеся до панелі керування лише пальцями.

Головне меню



У головному меню програми сушіння відображаються різні значення залежно від програми сушіння:

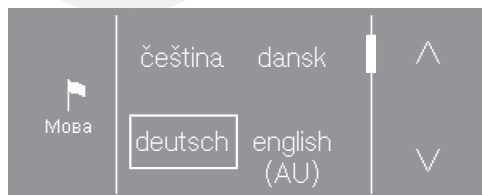
- Назва вибраної програми із заданим ступенем сушіння.
- Тривалість програми.
 - Тривалість програми зі ступенем сушіння (наприклад, Біла/кольорова білизна) залежить від вибраного ступеня сушіння та обсягу завантаження.
 - Для програми за часом можна вибрати довільну тривалість за допомогою сенсорної кнопки .
- Вибрані опції.
- Інші опції для вибору та налаштування рівня користувача.



Приклади керування

Список вибору

Стрілки $\wedge$ та $\vee$ праворуч на дисплеї вказують на те, що доступний список вибору.



Якщо доторкнутись до сенсорної кнопки $\vee$, список рухається вниз. Якщо доторкнутись до сенсорної кнопки $\wedge$, список рухається вгору.

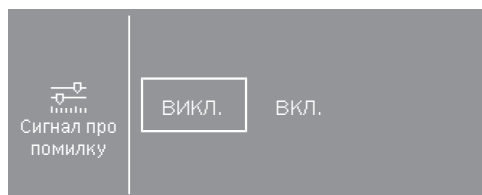
Смужка прокрутки вказує, що доступні інші можливості для вибору.

Вибрана наразі мова позначення рамкою.

Щоб вибрати потрібно мову, доторкніться до неї.

Простий вибір

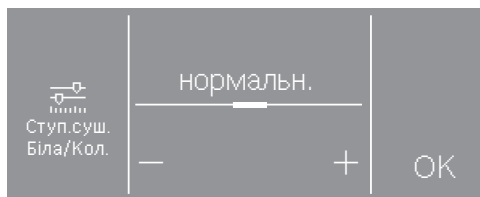
Якщо немає стрілок, то вибір обмежений відображеними значеннями.



Вибране наразі значення позначається рамкою.

Доторкніться до потрібного значення, щоб вибрати його.

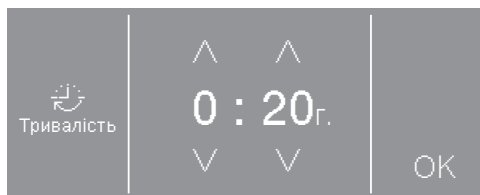
Або змініть значення за допомогою + та -.



Після виконання зміни натисніть ОК.

Встановлення числових значень

Щоб змінити числове значення, скористайтесь стрілками $\wedge$ і $\vee$ над або під цифрами, які потрібно змінити.



Доторкайтеся до стрілок $\wedge$ і $\vee$ і підтвердьте сенсорною кнопкою ОК.

Вихід із підменю

Щоб вийти з підменю, доторкніться до сенсорної кнопки «Назад» $\hookleftarrow$.

Якщо в підменю вибрати значення але не підтвердити його кнопкою ОК, то в разі натискання сенсорної кнопки $\hookleftarrow$ це значення буде скинуто.



Перше введення в експлуатацію



⚠ Небезпека травмування людей або пошкодження пристрою через неправильне встановлення.

Неправильне встановлення сушильної машини може призвести до травмування людей або пошкодження пристрою.

Перед першим введенням в експлуатацію сушильну машину необхідно правильно встановити й підключити. Дотримуйтесь вказівок, наведених у розділах «Встановлення та підключення» та «Встановлення повітроводу».

Виконайте перше введення в експлуатацію до кінця.

Під час першого введення в експлуатацію визначте налаштування для щоденного використання сушильної машини. Деякі налаштування можна здійснити тільки під час першого введення в експлуатацію. Потім змінити налаштування може лише сервісна служба Miele.

Налаштування додатково описані в розділі «Рівень користувача».

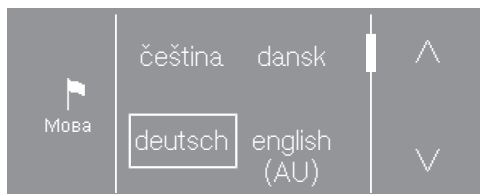
Увімкнення сушильної машини

- Натисніть кнопку ①.

Світиться повідомлення привітання.

Встановлення мови текстових повідомлень

Надійде запит встановити бажану мову індикації (мову користувача). Мову можна змінити в будь-який час за допомогою меню «Рівень користувача».



- Доторкніться до сенсорної кнопки $\wedge$ або $\vee$, і не забирайте палець, доки на дисплеї не з'явиться потрібна мова.

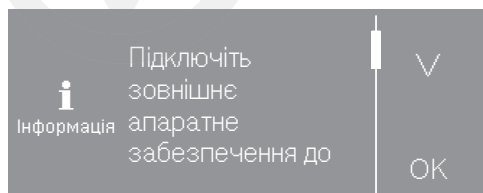
- Доторкніться до сенсорної кнопки бажаної мови.

Обрана мова позначається рамкою, а дисплей переходить до наступного налаштування.



Вказівка щодо зовнішнього обладнання

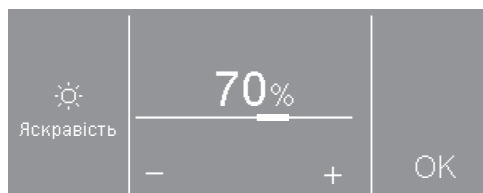
З'являється вказівка щодо зовнішнього апаратного забезпечення.



- Доторкніться до сенсорної кнопки V, щоб відобразити текст повністю.
- Підтвердьте сенсорною кнопкою OK.

Перед першим введенням в експлуатацію підключіть XCI-Vox або вставте модуль зв'язку в модульний відсік на задньому боці сушильної машини. Для цього потрібно, щоб сушильна машина була відключена від мережі. Лише після цього починайте введення в експлуатацію.

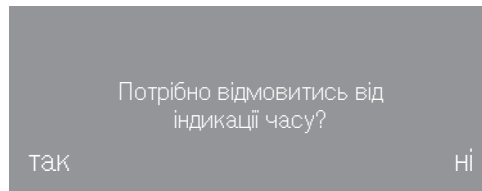
Налаштування яскравості дисплея



- За допомогою сенсорних кнопок - та + виберіть потрібну яскравість і підтвердьте сенсорною кнопкою OK.

Дисплей переходить до наступного налаштування.

Підтвердження запиту поточного часу

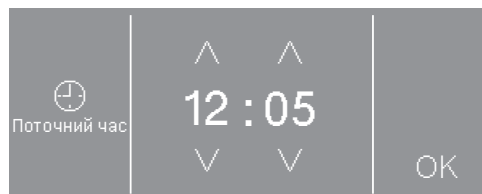


- Доторкніться до сенсорної кнопки так або ні.

Якщо вибрати так, налаштування поточного часу буде пропущено.

Якщо вибрати ні, на дисплеї з'явиться екран налаштування поточного часу.

Встановлення поточного часу



- За допомогою сенсорних кнопок V і ^ встановіть поточний час та підтвердьте сенсорною кнопкою OK.

Дисплей переходить до наступного налаштування.

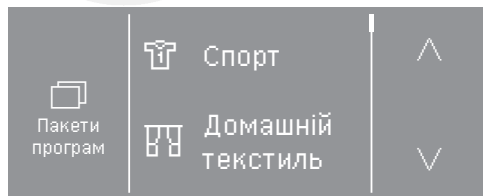


Перше введення в експлуатацію

Вибір пакетів програм

Можна вибирати різні пакети програм.

Вибрані програми з пакетів відображатимуться в розділі ☆ *Спеціальні програми*.

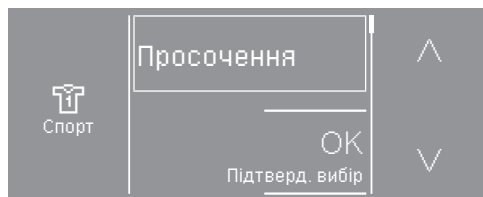


- Доторкніться до сенсорної кнопки $\wedge$ або $\vee$ і не забирайте палець, доки на дисплеї не з'явиться потрібний пакет програм.

- Доторкніться до сенсорної кнопки пакета програм.

На дисплеї з'являться відповідні програми.

Активовані програми виділені рамкою.



- Доторкніться до сенсорної кнопки програми.

Програми активуються (рамка) або деактивуються (немає рамки).

- Підтвердьте вибір сенсорною кнопкою ОК.

Дисплей повертається до індикації Пакетів програм.



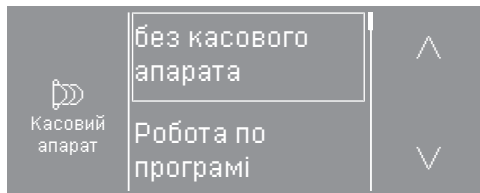
- Виберіть додаткові пакети програм або підтвердьте вибір сенсорною кнопкою далі.

Дисплей переходить до наступного налаштування.

Налаштування касового апарата

Тут можна налаштувати касовий апарат (якщо він є).

Щоб пропустити налаштування касового апарата:



- Доторкніться до сенсорної кнопки Без касового апарата.
- Продовжуйте читання з розділу «Перше введення в експлуатацію», підрозділ «Завершення введення в експлуатацію».

Щоб налаштувати касовий апарат: ці налаштування можна виконати лише під час першого введення в експлуатацію. Якщо ви пізніше захочете змінити налаштування, потрібно буде звернутися до сервісної служби Miele.

Перше введення в експлуатацію

- Доторкніться до сенсорної кнопки ∇ і не забирайте палець, доки не з'явиться потрібне налаштування.
- Доторкніться до сенсорної кнопки потрібного налаштування.

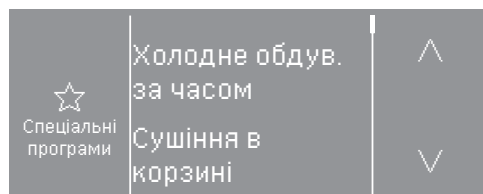
Опис налаштування касового апарата наведено в розділі «Рівень користувача», підрозділ «Касовий апарат».

Завершення введення в експлуатацію

Введення в експлуатацію завершено, якщо після налаштування повністю виконано програму довше ніж 20 хвилин.

У разі порушення енергопостачання перед запуском першої програми сушіння (наприклад, внаслідок вимкнення кнопкою ①) перше введення в експлуатацію можна виконати ще раз. Якщо програма сушіння виконувалася довше ніж 20 хвилин, повторне перше введення в експлуатацію не здійснюється.

- Поверніть перемикач програм на ☆ *Спеціальні програми*.

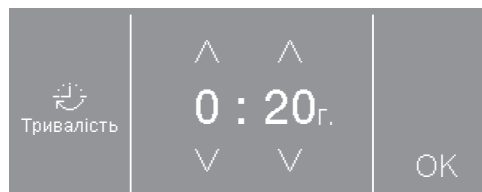


- Доторкніться до сенсорної кнопки $\wedge$ або ∇ і не забирайте палець, доки не з'явиться програма *Холодне повітря за часом*.
- Доторкніться до сенсорної кнопки *Холодне повітря за часом*.

Холодне обдув. за часом 0:10 г.



- Доторкніться до сенсорної кнопки



- Доторкніться до сенсорної кнопки $\wedge$ праворуч вгорі, і не забирайте палець, доки не з'явиться 0:20.
- Доторкніться до сенсорної кнопки OK.
- Доторкніться до сенсорної кнопки *Старт/Стоп*, яка блимає.

Після завершення програми сушильна машина готова до сушіння.



1. Правильний догляд за білизною

Прання

- Для дуже забруднених текстильних виробів використовуйте інтенсивні режими прання. Додавайте достатньо засобу для прання та періть при високій температурі. У разі наявності сумнівів виперіть такі речі декілька разів.
- Нові кольорові речі періть окремо та особливо ретельно. Не сушіть такі речі разом зі світлими текстильними виробами. Такі речі можуть линяти (зокрема й на пластмасові деталі в сушильній машині). Крім того, на речах може накопичуватися ворс іншого кольору.

Сушіння

 Пошкодження сторонніми предметами, які не дістали з білизни.

Сторонні предмети можуть розплавитись, загорітись або вибухнути.

Вийміть усі сторонні речі з білизни (наприклад, дозатори мийних засобів, запальнички тощо).

 Небезпека вибуху при неправильній експлуатації та неналежному використанні.

Білизна може загорітись і призвести до пошкодження сушильної машини та навколишнього простору.

Прочитайте й дотримуйтесь вказівок, наведених у розділі «Заходи безпеки та застереження».

- Перевірте обшивку та шви речей/білизни. Так можна запобігти випаданню наповнювача, який може призвести до пожежі.
- Зашийте або вийміть «кісточки» бюстгальтера.

Символи щодо догляду

Сушіння	
	нормальна/висока температура
	знижена температура*
* Виберіть опцію <i>Дбайлива</i> .	
	не підлягає сушінню в машині
Прасування праскою та в катку	
	дуже гаряче
	гаряче
	тепле
	не прасувати

2. Завантаження сушильної машини

Завантаження білизни

Текстильні вироби можуть пошкодитись.

Перед завантаженням білизни спочатку прочитайте розділ «1. Правильний догляд за білизною».



■ Відкрийте дверцята.

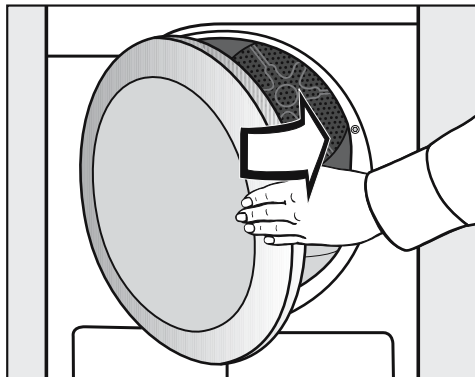
■ Завантажте білизну.

Текстильні вироби можуть пошкодитись.

Під час зачинення машини не защеміть білизну люком дверцят.

Не перевантажуйте барабан. Речі труться між собою і результати сушіння погіршуються. Внаслідок цього речі більше зминаються.

Закривання дверцят



■ Легким поштовхом зачиніть дверцята.



3. Вибір програми

Увімкнення сушильної машини

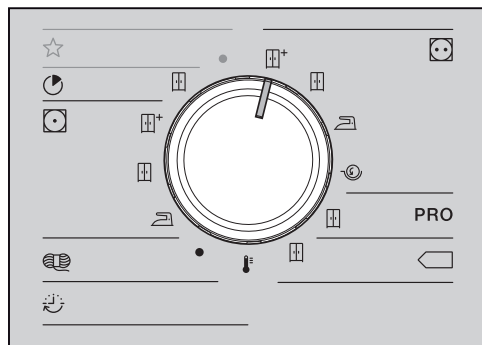
- Натисніть кнопку ①.

Вмикається освітлення барабана.

Освітлення барабана згасне через кілька хвилин або після запуску програми (з метою енергозбереження).

Вибір програми

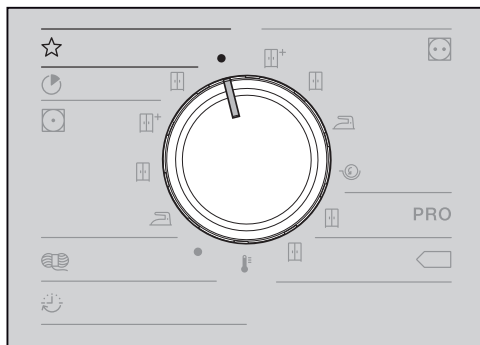
Вибір стандартних програм за допомогою перемикача програм



- Поверніть поворотний перемикач на бажану програму.

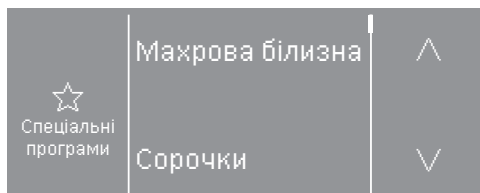
На дисплеї відображається головне меню програм.

Вибір спеціальних програм за допомогою перемикача програм ☆



- Поверніть поворотний перемикач.

На дисплеї можна вибрати потрібну програму.



- Доторкніться до сенсорної кнопки $\wedge$ або $\vee$ і не забирайте палець, доки на дисплеї не з'явиться потрібна програма.
- Доторкніться до сенсорної кнопки програми.

На дисплеї відображається головне меню програми.

4. Вибір налаштувань програми

Головне меню програми

Вибір ступеня сушіння

У багатьох програмах попередньо заданий ступінь сушіння можна змінити. Залежно від програми можна вибирати різні ступені сушіння.

- Для стандартних програм ступінь сушіння можна вибирати безпосередньо поворотним перемикачем.
- Для деяких програм у розділі ☆ *Спеціальні програми* ступінь сушіння можна змінювати на дисплеї.

- Виберіть програму в розділі ☆ *Спеціальні програми*.



Під символом  відображається заданий ступінь сушіння за допомогою символу (у прикладі  У шафу).

- Доторкніться до сенсорної кнопки .



- Доторкніться до сенсорної кнопки – або +, щоб змінити ступінь сушіння.

- Натисніть сенсорну кнопку OK.

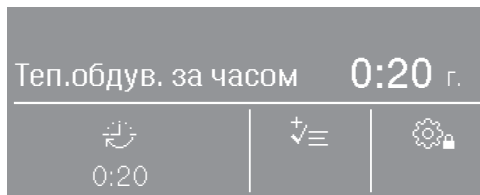
Вибір тривалості (регульовані за часом програми)

Тривалість програми можна вибрати самостійно.*

* Інтервал для вибору тривалості може бути обмежений сервісною службою.

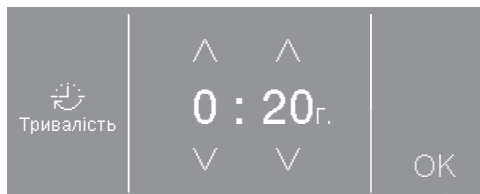
- Тепле повітря за часом = 0:20–2:00 год
- Холодне повітря за часом = 0:10–2:00 год
- Сушіння в кошику = 0:20–1:30 год
- Тепле повітря за часом Гігієна = 0:50–2:00 год

- Виберіть одну із цих програм.



Під символом  відображається задана тривалість (у цьому прикладі 0:20 хвилин).

- Доторкніться до сенсорної кнопки .



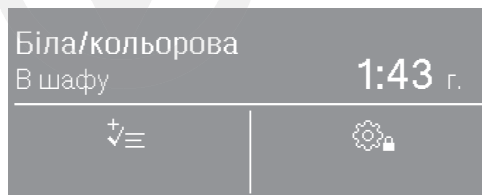
- Торкайтеся до сенсорних кнопок ^ або V, щоб вибрати години та/або хвилини.

- Натисніть сенсорну кнопку OK.

4. Вибір налаштувань програми

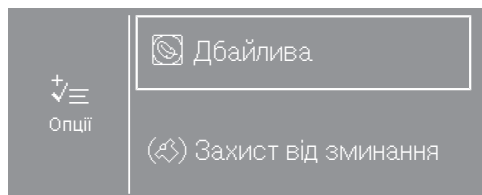
Вибір опцій

Програму сушіння можна доповнити різними опціями.

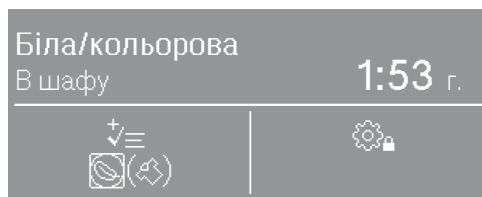


- Натисніть сенсорну кнопку .

Якщо можливо вибрати лише одну опцію, то це відображається символом  або . Після торкання символу додатково відображається активно.



- Доторкніться до сенсорної кнопки потрібної опції.



Під символом  загориться відповідний символ потрібної опції.

Не всі опції доступні для вибору в усіх програмах, а лише в тих, де вони доцільні.

Дбайлива

Делікатні текстильні вироби (із символом догляду , наприклад, з акрилу) потрібно сушити при низькій температурі та збільшити тривалість сушіння.

Захист від зминання

Після завершення програми барабан обертається у спеціальному ритмі (залежно від вибраної програми). Це дає змогу зменшити кількість складок після закінчення програми.

У заводських налаштуваннях захист від зминання вимкнено. Його тривалість можна налаштувати на рівні користувача в діапазоні до 12 годин.



4. Вибір налаштувань програми

Вибір відстрочення старту

Для того, щоб можна було вибрати відстрочення старту, воно має бути активоване на рівні користувача. У такому разі на дисплеї додатково світитиметься один із цих 3 символів: , , .

Біла/кольорова

В шафу

1:43 г.



- Доторкніться до сенсорної кнопки із символом годинника.

Залежно від налаштувань відстрочення старту на рівні користувача можна вибирати різні варіанти часу з кроком 15 хвилин:

- час закінчення програми:  Кінець о
- час початку програми:  Старт о
- час, який має минути до початку:  Старт через

Максимальне відстрочення старту становить 24 години. Ліворуч на дисплеї показано, можна вводити.



- Торкайтеся до сенсорних кнопок $\wedge$ або $\vee$, щоб вибрати години та/або хвилини.

- Натисніть сенсорну кнопку OK.

Якщо відстрочення часу налаштовано на  Кінець о або  Старт о, відображається поточний час.

- Натисніть сенсорну кнопку OK.

Відстрочення старту розпочинається із запуском програми.

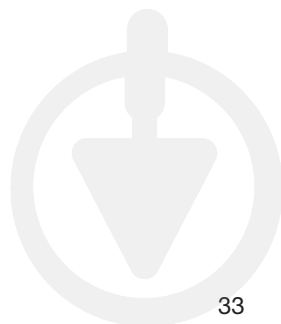
Зміна/скасування відстрочення старту

Перед запуском програми

- Доторкніться до сенсорної кнопки із символом годинника.
- Час можна змінити чи видалити.

Після запуску програми

- Доторкніться до сенсорної кнопки *Старт/Стоп*.
- Тепер програму можна скасувати чи відразу запустити.



5. Запуск програми

Касовий апарат

Повідомлення: Якщо наявний касовий апарат, дотримуйтеся дисплейних повідомлень про необхідність оплати.

Після запуску програми не відкривайте дверцята та не переривайте програму.

Залежно від налаштувань значення на касовому апараті може бути втрачено.

Запуск програми

Програму можна буде запустити, щойно почне блимати сенсорна кнопка *Старт/Стоп*.

- Доторкніться до сенсорної кнопки *Старт/Стоп*.

Запустіть програму сушіння. Сенсорна кнопка *Старт/Стоп* світиться.

У разі попереднього налаштування відстрочення старту спочатку здійснюватиметься відлік часу, перш ніж автоматично розпочнеться програма сушіння.

На дисплеї відображається SSS Сушіння та залишковий час програми сушіння.

Для програми зі ступенями сушіння відображається досягнутий наразі ступінь сушіння.

Повідомлення: Якщо доторкнутися до сенсорної кнопки **i**, можна відобразити вибрані опції.

Тривалість програми/прогноз залишкового часу

Тривалість програми залежить від обсягу, типу та залишкової вологості білизни чи також від жорсткості води. Тому тривалість програм зі ступенем сушіння може раптово змінюватись. Самонавчальна електроніка сушильної машини адаптується до цих факторів, і точність відображуваної тривалості програми постійно збільшується.



6. Кінець програми – виймання білизни

Кінець програми

Незадовго до закінчення програми білизна охолоджується. Білизну можна виймати.

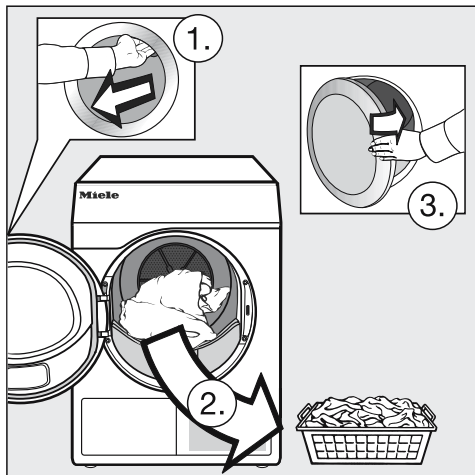
Програма завершилась, якщо на дисплеї відображається лише  Кінець.

Якщо вибрано *Захист від зминання* ()*, барабан обертається з певним інтервалом. Це дає змогу звести до мінімуму утворення складок, якщо білизна не відразу виймається з машини після сушіння.

* Відповідно до заводських налаштувань функцію захисту від зминання вимкнено.

Сушильна машина автоматично вимикається через 15 хвилин після завершення програми.

Виймання білизни



- Відкрийте дверцята.
- Завжди спорожнюйте барабан повністю.

Пересушена білизна може пошкодитись.

Завжди виймайте з барабана всі речі.

- Вимкніть сушильну машину.

Дотримання вказівок щодо догляду

Ця сушильна машина потребує регулярного догляду, особливо в разі тривалого використання.

Повідомлення: Дотримуйтеся вказівок, наведених у розділі «Чистщення та догляд». Перш за все прочитайте там підрозділ «Інтервал чистщення».

Огляд програм

Вага, що позначена *, означає вагу сухої білизни.

Стандартні програми

☺ Біла/кольорова білизна макс. 7 кг*	
☐ ⁺ У шафу +, ☐ ⁺ У шафу	
Вироби	- Одно- та багатошарові вироби з бавовни. - Махрові рушники/банні рушники/халати, футболки, спідня білизна, байкова постільна білизна, білизна для немовлят. - Робочий одяг, куртки, покривала, фартухи, махрові/ляльні рушники, постільна білизна, кухонні рушники, банні рушники, стійка до виварювання столова білизна або халати.
Вказівка	Не сушіть трикотажні вироби (наприклад, футболки, спідню білизну, білизну для немовлят) у програмі Екстрасушіння – вони можуть збігтися.
🌀 Під праску, 🌀 В прасувальну машину	
Вироби	- Текстильні вироби з бавовняних або лляних тканин. - Столова, постільна або накрохмалена білизна.
Підказка	Змотайте білизну, яка буде прасуватися в катку: так вона залишиться вологою.
☺ PRO Бавовна PRO макс. 7 кг*	
Вироби	Середні за вологістю речі з бавовни, як описано в розділі Біла/кольорова білизна У шафу.
Вказівка	У цій програмі сушіння відбувається виключно зі ступенем ☐ ⁺ У шафу.
☐ Бавовна Eco макс. 7 кг*	
Вироби	Середні за вологістю речі з бавовни, як описано в розділі Біла/кольорова білизна У шафу.
Вказівка	- У цій програмі сушіння відбувається виключно зі ступенем ☐⁺ У шафу. - Програма ☐ найефективніша для сушіння середньої за вологістю бавовняної білизни з огляду енергоспоживання.
Для організацій, які виконують випробування	Програма перевірки відповідно до нормативу 392/2012/ЄС згідно з EN 61121.

 Експрес макс. 4 кг*	
Вироби	Цупкі текстильні вироби для програми <i>Біла/кольорова білизна</i> на ступені сушіння <i>У шафу</i> .
Вказівка	Ця програма має меншу тривалість, ніж програма <i>Біла/кольорова білизна</i> .
 Універсальна макс. 4 кг*	
 У шафу + ,  У шафу ,  Під праску	
Вироби	- Текстильні вироби із синтетики, бавовни або змішаних тканин, які не вимагають особливого догляду. - Робочий одяг, халати, светри, сукні, штани, столова білизна, панчохи.
 Вовна макс. 2 кг*	
Вироби	Вовняні вироби та вироби зі змішаних тканин: светри, в'язані кофти, панчохи.
Вказівка	- Вовняні вироби сушаться протягом короткого часу, при цьому вони розправляються та стають пухнатими. - Після закінчення програми відразу вийміть вироби з машини і висушіть на повітрі.
 Тепле повітря за часом макс. 7 кг*	
Вироби	- Куртки, подушки, спальні мішки та інші об'ємні речі. - Багатошарові вироби, наприклад, важкі бавовняні скатертини. - Окремі предмети білизни, наприклад, банні рушники, халати, носовички.
Вказівка	- Для досушування багатошарових і об'ємних речей, які через свої властивості сушаться нерівномірно. - Для сушіння невеликої кількості речей або окремих речей. - Спочатку не вибирайте найдовший час. Методом спроб встановіть оптимальний час сушіння.

Огляд програм

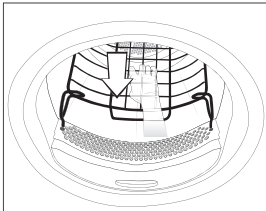
☆ Спеціальні програми

Махрова білизна		макс. 7 кг*
Вироби	Одно та багат шарова махрова білизна у великій кількості. Це, наприклад, кухонні рушники, банні рушники, парео, банні халати, ганчірки або байкова постільна білизна.	
Вказівка	У цій програмі сушіння відбувається виключно зі ступенем <i>У шафу</i> +.	
Сорочки		макс. 2 кг*
У шафу, Під праску +		
Вироби	Сорочки та блузки.	
Делікатні тканини		макс. 4 кг*
У шафу +, У шафу, Під праску +		
Вироби	- Делікатні текстильні вироби із синтетики, бавовни чи змішаних тканин. - Тонкі светри, сукні, штани, халати, скатертини, сорочки, блузки. - Жіноча білизна та вироби з аплікаціями.	
Вказівка	У цій програмі речі менше зминаються.	
Підказка	Щоб зменшити зминання під час сушіння, зменште завантаження.	
Розгладжування		макс. 1 кг*
Вироби	- Бавовняні або лляні тканини. - Текстильні вироби з бавовни, змішаних тканин або синтетики, які вимагають особливого догляду, наприклад, штани з бавовни, спортивні куртки з капюшоном, сорочки.	
Вказівка	- Програма для зменшення зминання після попереднього віджимання в пральній машині. - Текстильні вироби висушуються не повністю. - Для особливо дбайливого розгладжування виберіть додатково опцію <i>Дбайлива</i>. - Після закінчення програми відразу вийміть вироби з машини, повісьте їх на вішалки чи на шнурок і висушіть на повітрі.	

Джинси		макс. 3,5 кг*
У шафу, Під праску +		
Вироби	Штани, куртки, спідниці, сорочки з джинсової тканини.	
Шовк		макс. 1 кг*
Вироби	Вироби з шовку, які підходять для сушіння в сушильній машині: блузи, сорочки	
Вказівка	- Програма для зменшення кількості складок. - Текстильні вироби не висушуються повністю. - Їх слід вийняти відразу після завершення програми.	
Автоматична +		макс. 5 кг*
У шафу +, У шафу, Під праску +		
Вироби	Змішане завантаження текстильних виробів для програм <i>Біла/кольорова білизна</i> і <i>Універсальна</i> .	
Мікрофібра		максимум 7 кг*
У шафу +, У шафу		
Вироби	Мопи та серветки для чищення з мікрофібри.	
Холодне повітря за часом		макс. 7 кг*
Вироби	Усі вироби, які потрібно провітрити.	



Огляд програм

Сушіння в кошику		Завантаження кошика 3,5 кг
Текстиль/ вироби	- Користуючись кошиком, дотримуйтесь вказівок, які зазначені в інструкції з його експлуатації. - Використовуйте цю програму тільки для сушіння або провітрювання білизни, яка підлягає сушінню в машині та не піддається впливу механічного навантаження.	
Вказівка	- Цю програму можна вибирати, лише якщо в наявності є сушильний кошик Miele (устаткування, яке можна придбати додатково). - Без сушильного кошика неможливо досягти належних результатів сушіння. - Стежте за тим, щоб вироби (сумки, чоботи тощо) не торкалися до барабана: сушильний барабан обертається, що може пошкодити кошик і барабан, якщо він завантажений неправильно. Див. інструкцію з експлуатації до сушильного кошика. - Користуючись кошиком, дотримуйтесь вказівок, які зазначені в інструкції з його експлуатації. 	



Пакети програм

Можна вибирати різні пакети програм.

Вибрані програми з пакетів відображатимуться в розділі ☆ *Спеціальні програми*.

Спорт

Верхній одяг		макс. 2,5 кг*
У шафу, Під праску +		
Вироби	Верхній одяг із матеріалу, який підлягає сушінню в машині.	
Сушіння з просочуванням		макс. 2,5 кг*
Текстильні вироби	Для сушіння текстильних виробів, які підлягають сушінню в машині, наприклад, одягу з мікрОВОЛОКОН, лижних костюмів і верхнього одягу, тонкої щільної бавовни (попліну) і скатертин.	
Вказівка	- Ця програма додатково посилює ефект просочення. - Речі для просочення можна обробляти виключно засобом для просочення із вказівкою «підходить для мембранних тканин». Такі засоби базуються на сполуках фтору. - Не сушіть текстильні вироби, просочені парафіновмісними засобами. Через ці засоби виникає небезпека пожежі. - У цій програмі сушіння відбувається виключно зі ступенем <i>У шафу</i>.	
Спортивний одяг		макс. 3 кг*
Вироби	Для спортивного одягу з матеріалу, придатного для машинного сушіння.	
Вказівка	У цій програмі сушіння відбувається виключно зі ступенем <i>У шафу</i> .	

Огляд програм

Домашній текстиль

Пухові ковдри		макс. 2 кг*
Вироби	Придатні для сушіння постільні речі (ковдри та подушки з пуховим або пір'яним наповнювачем).	
Вказівка	У цій програмі сушіння відбувається виключно зі ступенем <i>У шафу</i> .	
Підказка	Пух має властивість утворювати запах під час нагрівання. Після сушіння провітрити подушки.	
Синтетичні ковдри		макс. 2 кг*
Вироби	Постільні речі, придатні для машинного сушіння (ковдри чи подушки із синтетичним наповнювачем).	
Вказівка	У цій програмі сушіння відбувається виключно зі ступенем <i>У шафу</i> .	
Об'ємний текстиль		макс. 4 кг*
У шафу +, У шафу, Під праску, В прасувальну машину		
Вироби	Цупкі текстильні речі великого розміру для програми <i>Біла/кольорова білизна</i> . Це, наприклад, покривала, багат шарові покривала, великий об'ємний текстиль.	



Гігієна

У програмі «Гігієна» сушіння виконується з незмінною протягом тривалого часу температурою (тривала витримка при певній температурі). Таким чином знищуються мікроорганізми, наприклад, мікроби чи пилові кліщі, і зменшується кількість алергенів у білизні.

Якщо програму «Гігієна» перервати передчасно, мікроорганізми не будуть знищені.

Не переривайте програму.

Бавовна Гігієна

макс. 4 кг*

Вироби	Текстильні вироби з бавовни та льону, які безпосередньо контактують зі шкірою. Це, наприклад, спідня білизна, білизна для немовлят, постільна білизна, махрові рушники, банні рушники, банні халати, рушники для сауни чи серветки для миття тіла.
Вказівка	У цій програмі сушіння відбувається виключно зі ступенем <i>У ша-фу</i> .

Універсальна Гігієна

макс. 4 кг*

Вироби	- Текстильні вироби із синтетики, бавовни або змішаних тканин, які не вимагають особливого догляду. - Робочий одяг, халати, светри, сукні, штани, столова білизна, панчохи.
Вказівка	У цій програмі сушіння відбувається виключно зі ступенем <i>У ша-фу</i> .

Тепле повітря за часом Гігієна

макс. 4 кг*

Вироби	- Куртки, подушки, спальні мішки та інші об'ємні речі. - Важкі багат шарові текстильні вироби з бавовни, наприклад, скатертини або покривала.
Вказівка	- Для досушування багат шарових і об'ємних речей, які через свої властивості сушаться нерівномірно. - Для сушіння невеликої кількості речей або окремих речей. - Спочатку не вибирайте найдовший час. Методом спроб встановіть оптимальний час сушіння.

Зміна виконання програми

Касовий апарат

Якщо після запуску програми відкрити дверцята чи перервати програму, значення може втратитись (залежно від налаштувань*).

* Під час першого введення в експлуатацію чи пізніше через сервісну службу Miele можна задати час, протягом якого дозволяється змінювати програму.

Поточну програму можна змінити

Вибір програми неможливий (захист від ненавмисної зміни). Щоб вибрати нову програму, потрібно спочатку перервати поточну.

⚠ Небезпека вибуху при неправильній експлуатації та неналежному використанні.

Білизна може загорітись і призвести до пошкодження сушильної машини та навколишнього простору. Прочитайте й дотримуйтесь вказівок, наведених у розділі «Заходи безпеки та застереження».

Під час обертання перемикача програм з'являється Змінити вибір програми неможливо. Цей текст зникає, якщо повернути перемикач програм на початкову програму.

Переривання програми

- Доторкніться до сенсорної кнопки *Старт/Стоп*.

На дисплеї з'явиться запитання, чи бажаєте ви перервати програму.

- Доторкніться до сенсорної кнопки *Так*.

Повторний вибір перерваної програми

- Відкрийте і закрийте дверцята.
- Виберіть і запустіть нову програму.

Докладання білизни

- Відкрийте дверцята.

⚠ Небезпека отримання опіків внаслідок доторкання до гарячої білизни або сушильного барабана. Ви можете отримати опіки. Зачекайте, поки білизна охолоне, а потім обережно вийміть її.

- Докладіть білизну.
- Зачиніть дверцята.
- Запустіть програму.

Порушення енергопостачання

Якщо порушення енергопостачання було викликане вимкненням сушильної машини за допомогою кнопки ①:

- Увімкніть сушильну машину.
- Доторкніться до сенсорної кнопки *Старт/Стоп*.

Якщо порушення енергопостачання було викликане збоєм мережі живлення:

- Після відновлення енергопостачання потрібно підтвердити кнопкою *ОК*.
- Доторкніться до сенсорної кнопки *Старт/Стоп*.

Залишковий час

Зміна виконання програми може призвести до зміни тривалості програми.

Інтервал чищення

Двокомпонентний ворсовий фільтр у зоні повітроводу вловлює ворс, який накопичується під час процесу сушіння.

Відсутність регулярного очищення може призвести до збільшення часу сушіння.

⚠ Небезпека займання через нерегулярний догляд.

Надмірна кількість ворсу в ворсовому фільтрі та в сушильній машині створює небезпеку займання.

Регулярно перевіряйте ворсовий фільтр і зону повітроводу. Завжди прибирайте залишки ворсу.

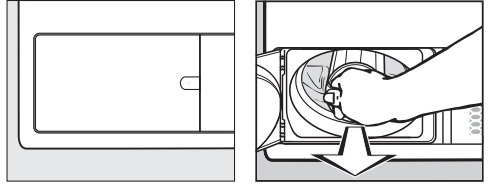
⚠ Пошкодження через відсутній або пошкоджений ворсовий фільтр.

Надмірна кількість ворсу в ворсовому фільтрі та в сушильній машині створює ризик пошкодження приладу та небезпеку займання.

Заборонено виконувати сушіння без ворсового фільтра. У разі пошкодження ворсового фільтра негайно замініть його на новий.

Обов'язково виконуйте очищення, коли на дисплеї з'являється таке повідомлення:

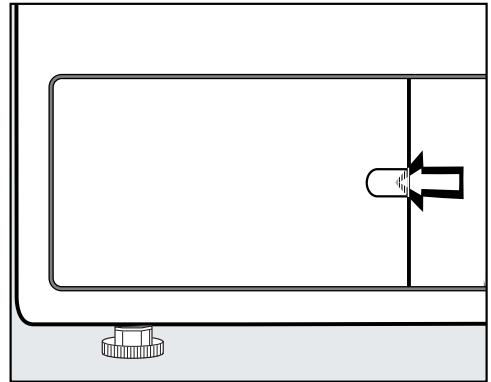
Очистити повітряний канал або Очистити фільтри



- Видалення повідомлення: відкрийте кришку ворсового фільтра щонайменше на 10 секунд, коли сушильна машина ввімкнена.

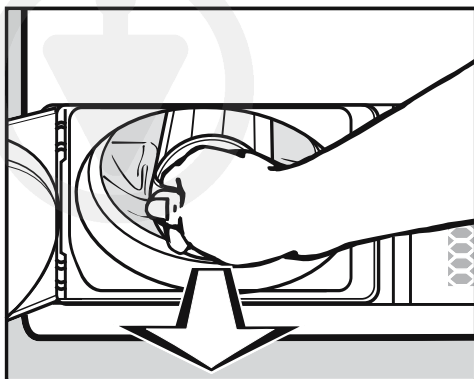
Чищення ворсового фільтра

Виймання ворсового фільтра



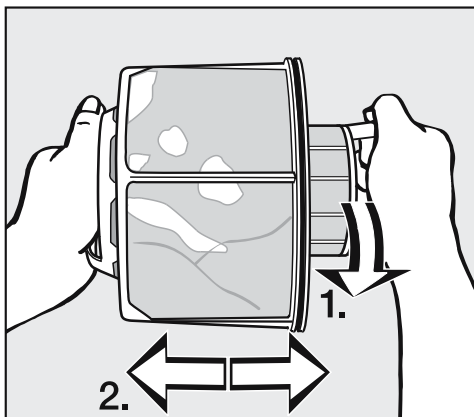
- Зачепіть пальцем фіксатор.
- Відкрийте ворсовий фільтр.

Чищення та догляд



- Вийміть ворсовий фільтр, потягнувши його за ручку.

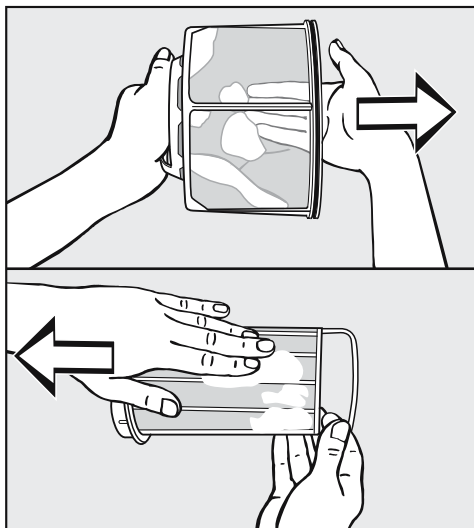
Розбирання ворсового фільтра



- Міцно тримайте ворсовий фільтр за обидві ручки.
- Легко поверніть внутрішню частину ворсового фільтра проти годинникової стрілки (1) до відчутного клацання.
- Роз'єднайте обидві частини ворсового фільтра (2).

Сухе очищення ворсового фільтра

Повідомлення: Найкращих результатів чищення можна досягти за допомогою пилососа.



- Зніміть ворс або зберіть його пилососом.

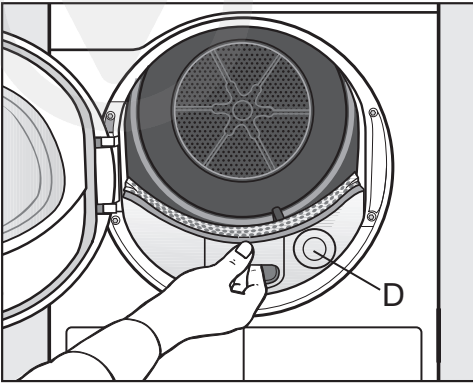
Вологе очищення ворсового фільтра

Якщо компоненти ворсового фільтра сильно заблоковані чи засмічені, їх потрібно додатково очистити під проточною теплою водою.

Вологий фільтр може спричинити несправність сушильної машини. Ретельно витрусіть обидві частини ворсового фільтра та висушіть їх.

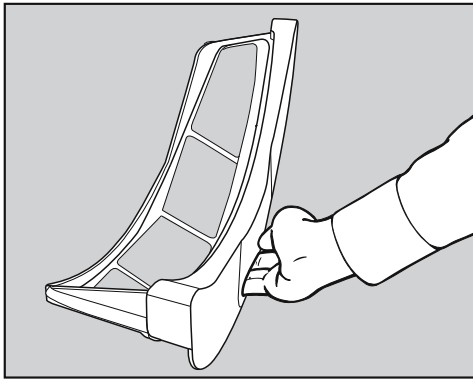
Очищення зони повітроводу

- Відкрийте дверцята.

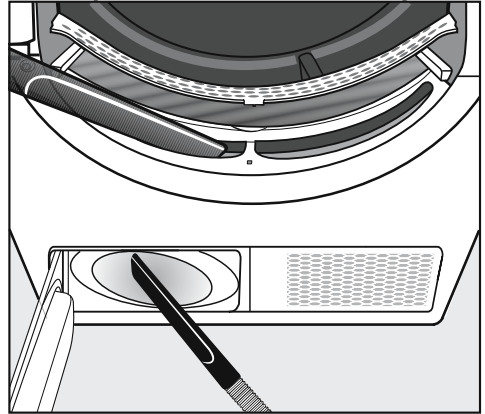


Кругла кришка (D) не виконує жодної функції та не знімається.

- Вийміть кришку для зони повітроводу.

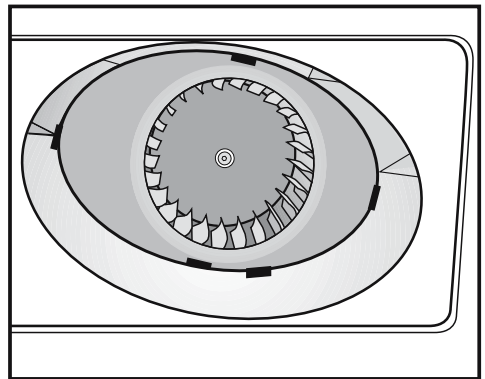


- Очистіть кришку для зони повітроводу вологою серветкою.
- Відкладіть кришку для зони повітроводу.



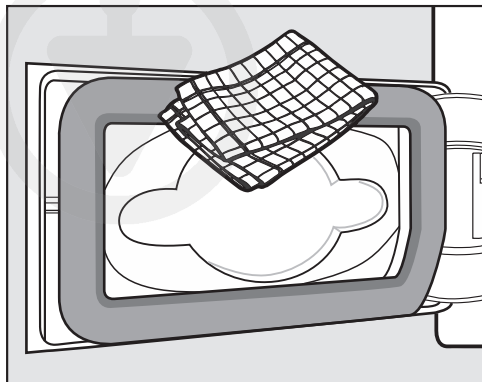
- Ворс можна прибрати за допомогою пилососа.

Робоче колесо вентилятора всередині сушильної машини може бути заблоковане залишками засобу для прання та ворсом.



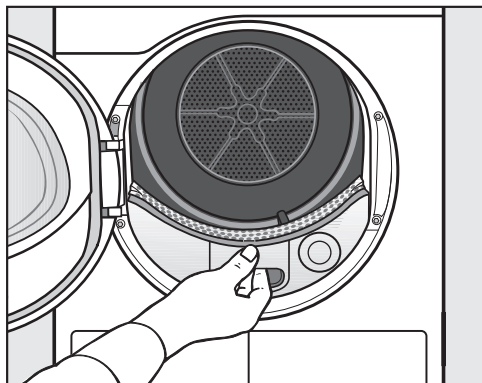
- За допомогою вологої серветки обережно видаліть
... наліт із робочого колеса вентилятора.
... ворс із зони робочого колеса вентилятора.

Чищення та догляд

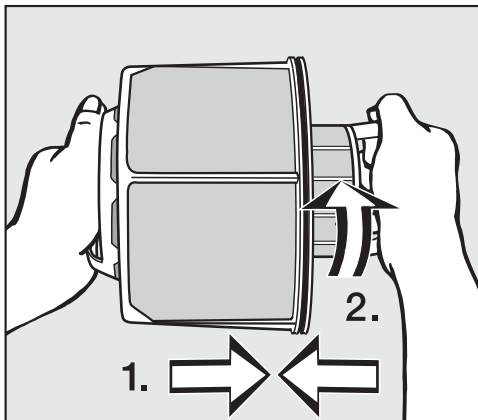


- Видаліть наявний ворс за допомогою вологої серветки. Будьте обережні, щоб не пошкодити гумове ущільнення.

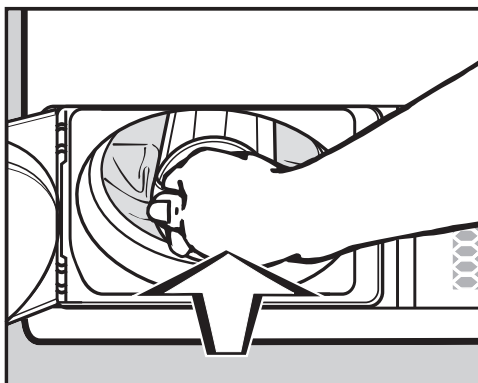
Збирання та встановлення ворсового фільтра



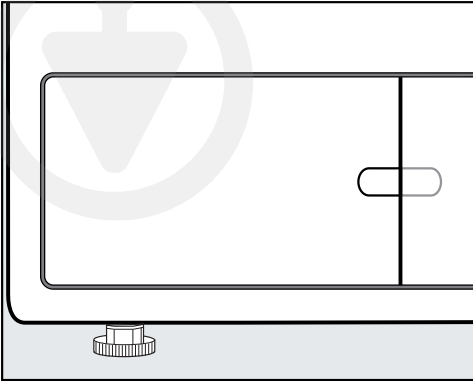
- Вставте кришку для зони повітро-воду.



- Вставте внутрішню частину ворсового фільтра в зовнішню частину (1).
- Легко поверніть внутрішню частину ворсового фільтра за годинниковою стрілкою (2) до відчуття клацання.



- Вставте ворсовий фільтр, щоб він зафіксувався.



- Закрийте кришку ворсового фільтра.

Лише належно вставлений фільтр і закрита кришка ворсового фільтра забезпечують герметичність системи та належне функціонування сушильної машини.

Чищення сушильної машини

Від'єднайте сушильну машину від електромережі.

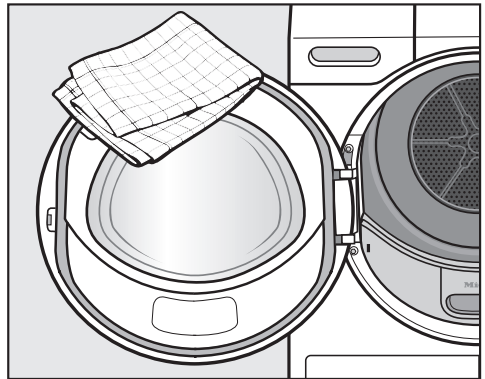
⚠ Пошкодження через використання неправильних засобів для догляду.

Використання неправильних засобів для догляду може призвести до пошкодження пластмасових поверхонь та інших деталей сушильної машини.

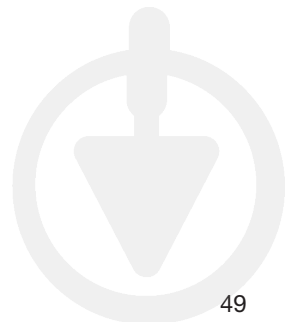
Не застосовуйте мийні засоби, які містять розчинники, абразивні засоби, засоби для чищення скла й універсальні мийні засоби.

⚠ Небезпека ураження електричним струмом через воду.

Якщо в сушильну машину потрапляє вода, існує небезпека ураження електричним струмом. Заборонено розбризкувати рідину на сушильну машину. Очищення виконуйте лише злегка змоченою м'якою серветкою.



- Очищайте сушильну машину й ущільнення на внутрішній стороні дверцят тільки ледь вологим м'яким рушником і м'яким мийним засобом або мильним розчином.
- Насухо витріть всі деталі м'якою серветкою.
- Деталі з нержавіючої сталі (наприклад, барабан) можна чистити засобами для чищення нержавіючої сталі.



Що робити, якщо ...?

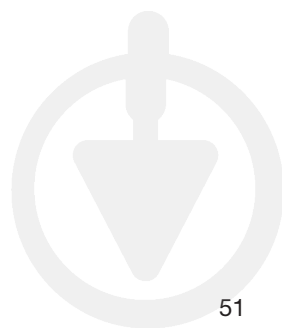
Ви можете самостійно усунути більшість дефектів і несправностей, які можуть виникнути під час повсякденної експлуатації. У більшості випадків Ви таким чином заощадите час і гроші, тому що Вам не доведеться викликати майстра із сервісної служби.

Нижчеподані таблиці повинні Вам допомогти визначити причини дефектів або несправностей та усунути їх.

На дисплеї з'являються такі повідомлення або помилки

Помилка	Причина і усунення
 Барабан пустий або білизна дуже суха. світиться після переривання програми.	Це не є несправністю. У деяких програмах при недостатньому завантаженні чи відсутності завантаження виконання припиняється. Також це може статися, якщо білизна вже висохла. ■ Відкрийте дверцята і перевірте білизну. ■ Якщо потрібно, докладіть білизну. ■ Закрийте дверцята, щоб продовжити сушіння. Окремі вироби сушіть у програмі <i>Тепле обдування</i> .
 Відключення електропостачання. Програму зупинено.	Порушення електропостачання. ■ Після відновлення енергопостачання потрібно підтвердити кнопкою ОК . ■ Доторкніться до сенсорної кнопки <i>Старт/Стоп</i> .
 Закрийте кришку ворсового фільтра.	Кришка ворсового фільтра відкрита. ■ Закрийте кришку ворсового фільтра. Повідомлення згасне. Заборонено відкривати ворсовий фільтр під час виконання програми. Відкривання ворсового фільтра під час виконання програми призводить до зупинки потоку повітря. Виконання програми також переривається. Через це сушильна машина недостатньо швидко відводить гаряче повітря. Запобіжний пристрій сушильної машини може постійно вимикати її. У такому разі потрібно зв'язатися з сервісною службою.

Помилка	Причина і усунення
i Очистити фільтри з'являється через певний інтервал після завершення програми.	Дотримуйтеся вказівок щодо очищення, наведених у розділі «Чищення та догляд». ■ Очистіть ворсовий фільтр. ■ Перевірте та очистіть зону повітроводу. ■ Видалення повідомлення: відкрийте кришку ворсового фільтра щонайменше на 10 секунд, коли сушильна машина ввімкнена.
i Очистіть ворсовий фільтр і промийте цокольний фільтр. світиться після закінчення програми.	Сушильна машина працює не в оптимальному режимі або неекономно. Можливі причини: засмічення ворсом або залишками засобів для прання. ■ Очистіть ворсовий фільтр. ■ Перевірте та очистіть зону повітроводу. Дотримуйтеся вказівок щодо очищення, наведених у розділі «Чищення та догляд». ■ Видалення повідомлення: відкрийте кришку ворсового фільтра щонайменше на 10 секунд, коли сушильна машина ввімкнена.
 Кінець/Охолодження світиться, але процес сушіння ще не завершено.	Це не помилка. Триває охолодження білизни. Програма скоро завершиться. ■ Ви можете вийняти й розправити білизну або охолоджувати до кінця в сушильні машині.



Що робити, якщо ...?

Помилка	Причина і усунення
Після переривання програми світиться  Очистіть ворсовий і цокольний фільтр. Перевірте повітровід..	Ви сушили невелику кількість речей різного розміру. Невеликий текстильний предмет засмоктало в зону завантаження дверцят і він заблокував отвори на манжеті дверцят. ■ Видалення повідомлення: доторкніться до сенсорної кнопки ОК. ■ Відкрийте дверцята сушильної машини. ■ Вийміть предмет, який заважає. ■ Сушіть окремі та дрібні текстильні предмети лише разом із великими. Якщо ви цього не зробите, може виникнути серйозніше пошкодження. Див. далі. Наявні засмічення ворсом або залишками засобів для прання. ■ Очистіть ворсовий фільтр і повітряні канали. ■ Перевірте повітровід, чи можливий безперешкодний випуск сушильного повітря. Дотримуйтеся вказівок щодо очищення, наведених у розділі «Чищення та догляд». Пошкоджений ворсовий фільтр підлягає заміні. ■ Видалення повідомлення: доторкніться до сенсорної кнопки ОК.
 Помилка F. Якщо новий запуск приладу неможливий зверніться в сервісну службу. світиться після переривання програми.	Причину неможливо встановити однозначно. ■ Дотримуйтеся вказівок на дисплеї. ■ Натисніть сенсорну кнопку ОК. Якщо програма знову переривається та з'являється повідомлення про помилку, причиною є несправність. Зверніться до сервісної служби.
 Визначено блокування. Розправте білизну і почніть програму спочатку. світиться після переривання програми.	Речі нерівномірно розподілилися або намоталися. ■ Відкрийте дверцята й розправте білизну. Якщо потрібно, вийміть частину речей. ■ Зачиніть дверцята. ■ Запустіть виконання програми.

Незадовільний результат сушіння

Проблема	Причина і усунення
Білизна висушилась недостатньо.	Завантажена в машину білизна виготовлена з різних матеріалів. ■ Продовжіть сушіння в програмі <i>Тепле повітря за часом</i>.
Великі речі несприятливо змоталися. Замотані в них речі висохли належним чином.	Програма, яку ви вибрали, не дає змогу розправити завантажену білизну. Тому малі речі замотуються у великі. ■ Розправте речі. ■ Виберіть програму <i>Об'ємний текстиль</i>. Якщо програму <i>Об'ємний текстиль</i> не запропоновано на дисплеї, її можна активувати пізніше. Як активувати програму пізніше, описано в розділі «Рівень користувача», у пунктах «Відкривання рівня користувача» і «Пакети програм».
Білизна або подушки з пуховим наповнювачем під час сушіння утворюють неприємний запах.	Білизна пралась із недостатньою кількістю засобу для прання. Пух має властивість утворювати запах під час нагрівання. ■ Речі: використовуйте під час прання достатню кількість засобу для прання. ■ Подушки: провітріть після сушіння.
Вироби із синтетичних волокон електризуються після сушіння.	Як правило на синтетиці виникають статичні заряди. ■ Використання кондиціонера під час останнього циклу полоскання програми прання може зменшити електризацію виробів після сушіння.
Під час сушіння утворюється ворс.	Під час сушіння відокремлюються ворсинки, які, як правило, утворюються на текстильних виробах під час носіння або частково після прання. Внесок сушильної машини у цей процес незначний. Ворс затримується ворсовими фільтрами та фільтром тонкого очищення і його можна легко видалити. ■ Див. розділ «Чищення та догляд».

Що робити, якщо ...?

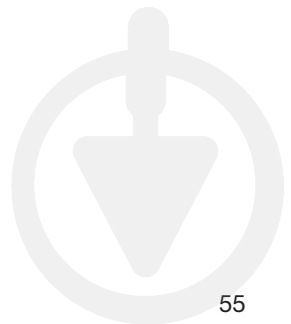
Процес сушіння триває дуже довго

Проблема	Причина і усунення
Процес сушіння триває дуже довго або навіть припиняється.*	Можливо, вам буде знову запропоновано очистити повітроводи/фільтри. ■ Перевірте всі можливі причини, описані далі.
	Залишки від мийних засобів, волосся та дрібні ворсинки можуть стати причиною забруднень. ■ Очистіть ворсовий фільтр (див. розділ «Чищення та догляд»).
	■ Очистіть зону повітроводу.
	■ Кришку в зоні завантаження можна зняти, щоб очистити розташований під нею повітровід.
	Повітровід або його вхідний отвір заблокований, наприклад, волоссям і ворсом. ■ Перевірте та очистіть всі компоненти повітроводу (наприклад, вентиляційну трубу, повороти чи відводи тощо).
	Недостатній доступ повітря в малих і невентильованих приміщеннях. ■ Під час сушіння відкривайте двері чи вікно для забезпечення вентиляції.
	Білизна занадто волога. ■ Віджимайте на більшій швидкості у пральній машині.
	Барaban переповнений. ■ Звертайте увагу на максимально можливе завантаження для кожної програми сушіння.
	Через наявність металевих застібок-блискавок ступінь вологості білизни визначається неточно. ■ Відкривайте під час наступного сушіння застібку. ■ Якщо ця проблема виникне знову, сушіть ці вироби за допомогою програми <i>Тепле повітря за часом</i> .

* Вимкніть сушильну машину та знову ввімкніть її через короткий час, перш ніж запустити нову програму.

Загальні проблеми, які виникають під час експлуатації сушильної машини

Проблема	Причина і усунення
У барабані утворюється конденсат.	Сушильна машина під'єднана до колектору системи витяжної вентиляції. ■ Під'єднувати сушильну машину до колектору системи витяжної вентиляції можна лише з використанням незворотного клапана. ■ Регулярно перевіряйте незворотний клапан на наявність пошкоджень, у разі потреби виконуйте його заміну.
Не світиться підсвічування барабана.	Під час зачинення дверцят підсвічування барабана автоматично вимикається. Якщо дверцята відкриті протягом тривалого часу, підсвітка барабана гасне через декілька хвилин для заощадження електроенергії. Коли сушильна машина ввімкнена, при відкритті дверцят вмикається підсвітка барабана.
На дисплеї з'являється повідомлення іноземною мовою.	Змінено налаштування мови. ■ Змініть налаштування мови. Символ прапорця  слугує орієнтиром.



Сервісна служба

Куди звертатись у разі виникнення несправностей

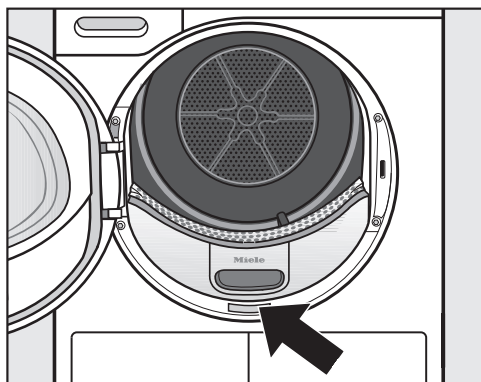
У разі виникнення несправностей, які не вдається усунути самостійно, зверніться, наприклад, до постачальника Miele або в сервісну службу Miele.

Прийом у сервісній службі Miele можна узгодити за допомогою Інтернету за адресою www.miele.com/service.

Контактні дані сервісної служби Miele можна знайти в кінці цього документа.

Для обслуговування сервісній службі потрібні відомості про модель і серійний номер (модель/серійний номер). Ці дані ви знайдете на типовій табличці.

Типову табличку можна знайти, якщо вийняти фільтр:

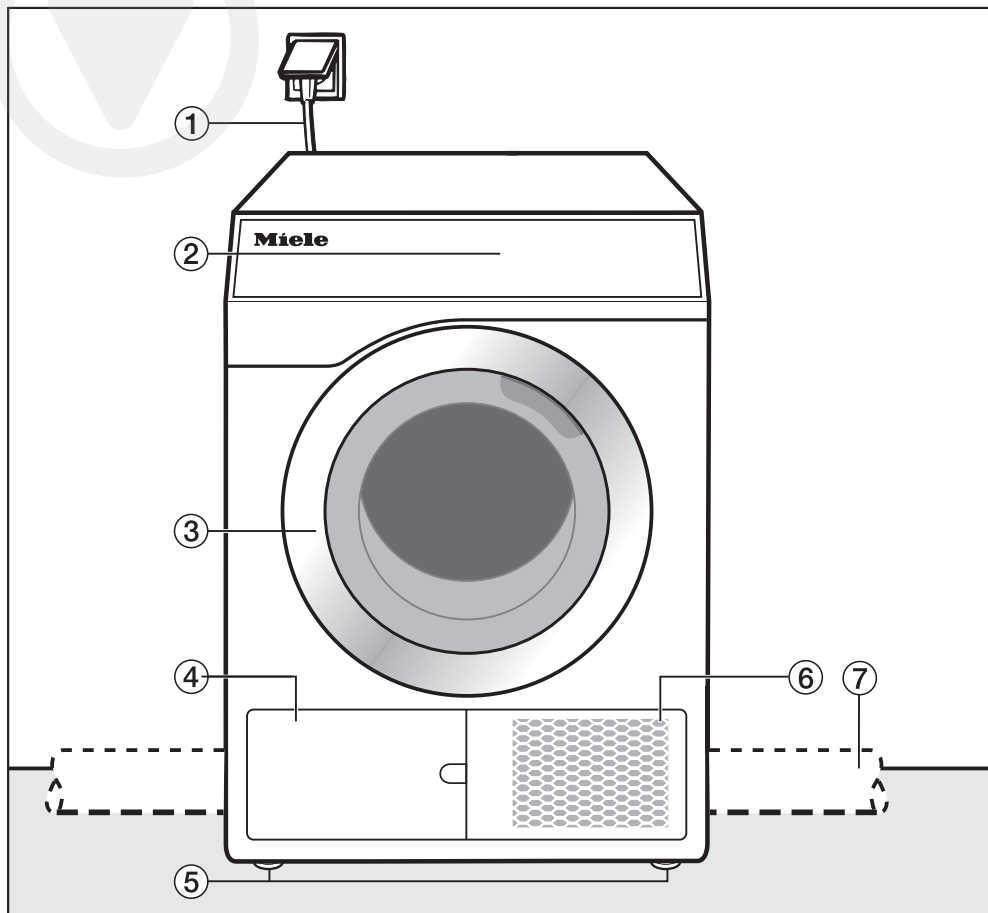


Устаткування, яке можна придбати додатково

Додаткове устаткування для цієї сушильної машини можна придбати у спеціалізованому магазині або в сервісній службі компанії Miele.



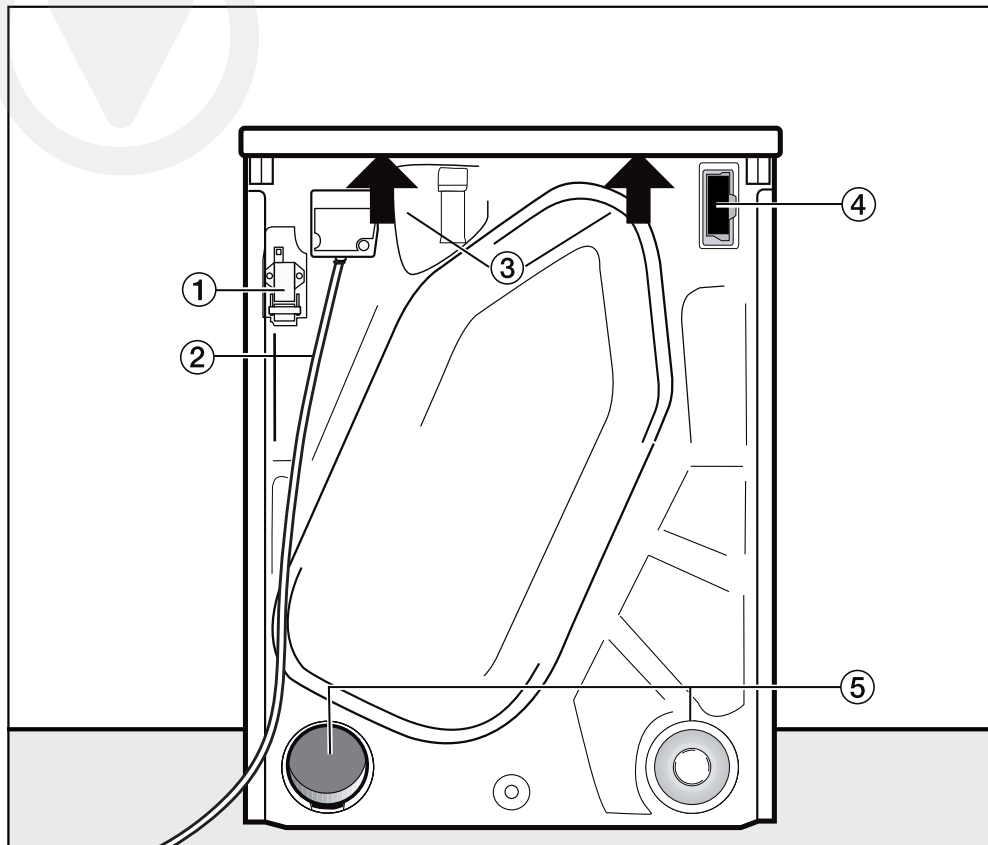
Вигляд спереду



- | | |
|---|---|
| ① Мережевий кабель | ⑤ 4 ніжки з регулюванням висоти |
| ② Панель керування | ⑥ Відкриття для повітряного охолодження |
| ③ Дверцята | ⑦ повітровід на місці встановлення (монтаж із заднього боку праворуч або ліворуч) |
| ④ Ворсовий фільтр
Заборонено відкривати кришку під час виконання програми. Відкри-
вайте її, лише коли на дисплеї з'яв-
ляється відповідне повідомлення.
Інакше може виникнути технічна
помилка. | |

Встановлення та підключення

Вигляд ззаду



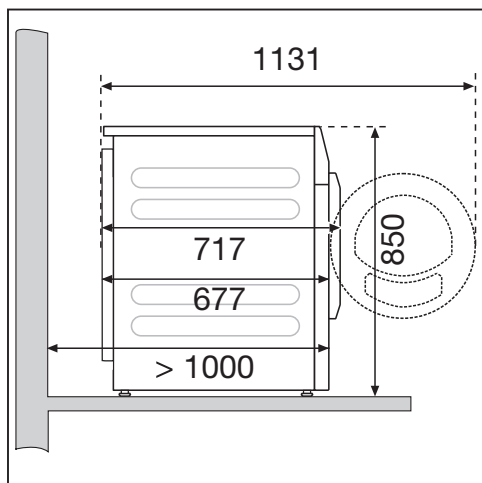
- ① Інтерфейс для обміну даними з зовнішніми приладами
- ② Мережевий кабель
- ③ Для перенесення передбачено заглибини під виступом кришки
- ④ Модульний відсік (для зовнішнього модуля зв'язку)
- ⑤ Підключення до системи витяжної вентиляції
 - Отвір підключення до системи витяжної вентиляції, який не використовується, слід закрити кришкою.

Варіанти встановлення

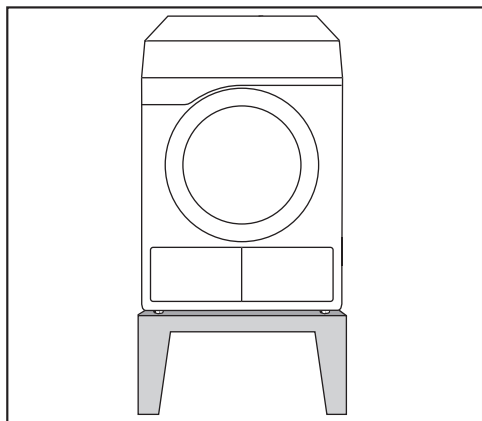
Усі розміри задано в мм.

Вказівки щодо відстаней від стіни є рекомендаціями, які дають змогу полегшити сервісні роботи. У разі встановлення в умовах обмеженого простору пристрій можна посунути до стіни.

Вигляд збоку

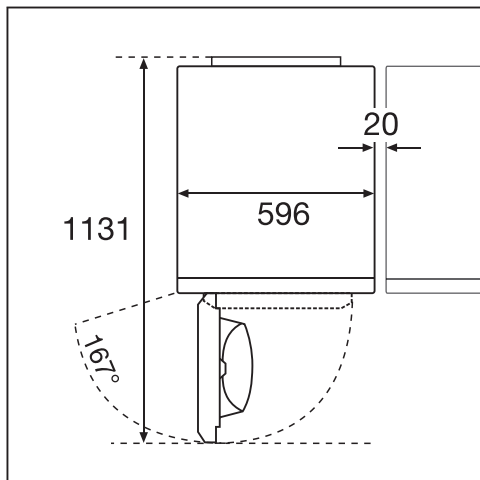


Сталевий цоколь

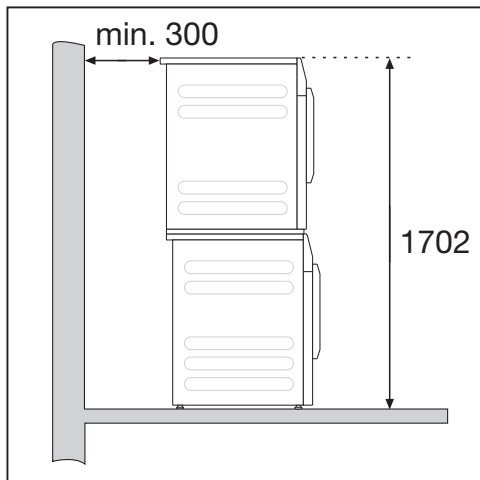


Сталевий цоколь* (відкриті або закриті опори)

Вигляд зверху



Колона з пральної та сушильної машин



Потрібен комплект для з'єднання. Монтаж має виконувати спеціаліст, уповноважений компанією Miele.

* устаткування Miele, яке можна придбати додатково

Встановлення та підключення

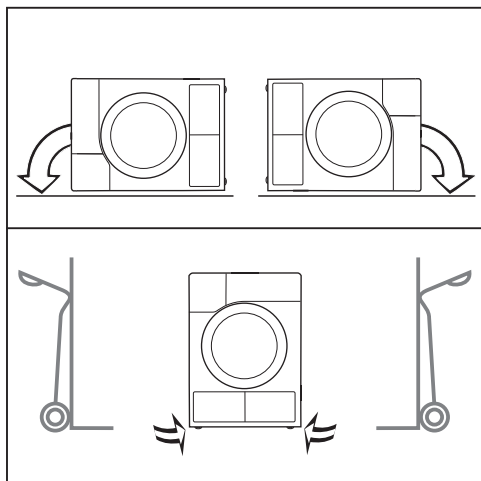
Транспортування сушильної машини до місця встановлення

⚠ Пошкодження внаслідок неправильного транспортування сушильної машини.

Якщо під час транспортування сушильна машина перекидається, це може стати причиною травми або збитків.

Під час транспортування сушильної машини звертайте увагу на стійкість приладу.

Транспортування сушильної машини

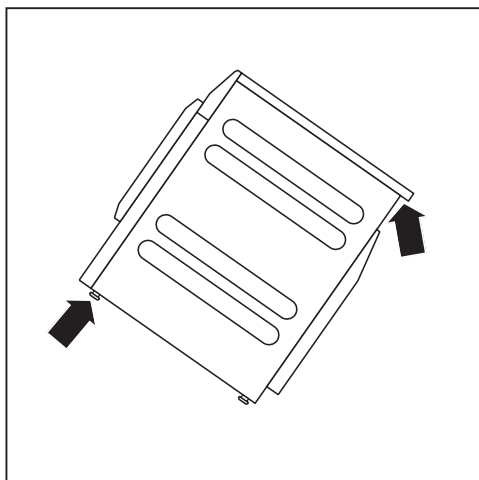


- Під час транспортування в лежачому положенні: покладіть сушильну машину на правий або лівий бік.
- Під час транспортування в стоячому положенні: перевозьте сушильну машину на візку для транспортування, сперши її лише на правий або лівий бік.

Переміщення сушильної машини на місце монтажу

⚠ Небезпека травми внаслідок неміцно прикрученої кришки. Заднє кріплення кришки може стати ламким внаслідок дії зовнішніх обставин. Кришка може зламатись під час транспортування.

Перевірте перед транспортуванням кришку на надійність фіксації.

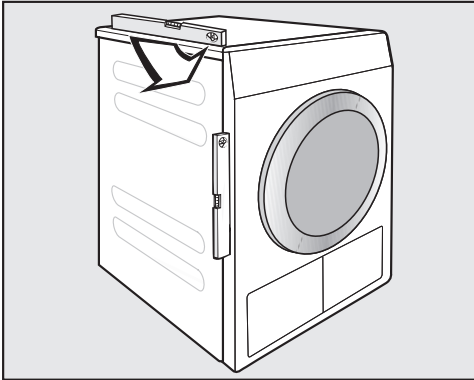


- Для переміщення сушильної машини використовуйте її передні ніжки і задню сторону виступу кришки.

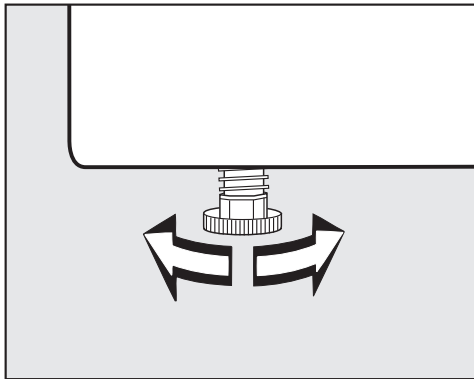
Встановлення

В зоні відкривання дверцят сушильної машини не допускається монтаж запірних або розсувних дверцят, а також дверцят із протилежним розташуванням упору.

Вирівнювання сушильної машини



Сушильну машину потрібно вирівняти вертикально, щоб забезпечити її бездоганну роботу.



Нерівності підлоги можна компенсувати обертанням регульованих ніжок.

Ця сушильна машина не підходить для встановлення на опору.

Суворо заборонено закривати вентиляційні щілинні отвори на сушильній машині. Повітряний проміжок між нижнім боком сушильної машини та підлогою не повинен зменшуватись за рахунок плінтуса, килимових покриттів із довгим ворсом тощо. Так не буде забезпечено достатній доступ повітря.

⚠ Пошкодження внаслідок неправильного встановлення чи відсутності повітроводу. Вологе сушильне повітря може призвести до пошкоджень приміщення встановлення. Дотримуйтесь вказівок, наведених у розділі «Встановлення повітроводу».

Зовнішній пристрій керування

Для встановлення з'єднання з зовнішніми системами потрібне устаткування, яке можна придбати додатково:

- Комунікаційний модуль XCI-Vox (наприклад, для пристроїв контролю пікового навантаження, система касового управління)
- Комунікаційний адаптер XCI-AD (для систем касового управління)

Касовий апарат

Сушильну машину можна обладнати касовою системою (устаткування Miele, яке можна придбати додатково). Для цього потрібно, щоб сервісна служба Miele запрограмувала налаштування в електронній системі сушильної машини та під'єднала касову систему.

Регулярно виймайте монети чи жетони з монетоприймача. Інакше монетоприймач заблокується.

Встановлення та підключення

Підключення електроживлення

Опис стосується сушильної машини з мережевою вилкою та сушильної машини без мережевої вилки.

Сушильна машина з мережевою вилкою:

- Сушильну машину оснащено кабелем та мережевою вилкою із заземлювальним контактом.
- Необхідно забезпечити постійний доступ до вилки, щоб було можливо від'єднати сушильну машину від мережі.

⚠ Пошкодження через неправильну напругу живлення.
Інформація про номінальне споживання і відповідний запобіжник зазначена на типовій табличці.
Порівняйте дані, наведені на типовій табличці, з параметрами електромережі.

Підключення необхідно здійснювати тільки до стаціонарної електропроводки із заземлення (VDE 0100) або до електропроводки, виконаної відповідно до державних і місцевих стандартів.

Забороняється підключати сушильну машину до мережі електроживлення через будь-які подовжувачі, трійники тощо, для цілковитого виключення потенційних джерел небезпеки (небезпека займання).

Якщо передбачено постійне підключення, має бути наявне відключення всіх полюсів із боку приладу. При-

строями відключення від мережі можуть бути вимикачі з контактним отвором понад 3 мм. До них належать, наприклад, лінійні вимикачі, запобіжники й захисні реле (IEC/EN 60947). Виконувати таке підключення дозволяється лише спеціалістам-електрикам.

Має бути забезпечено постійний безперешкодний доступ до вставного з'єднання та до пристрою відключення.

⚠ Ураження електричним струмом через напругу в мережі.
У разі відключення сушильної машини від мережі потрібно заблокувати точку відключення від ненавмисного ввімкнення.
Подбайте про те, щоб вимикач був обладнаний пристроєм замикання, або щоб точка відключення була постійно в полі зору.

Обладнання нового підключення, внесення змін до пристрою та перевірку захисного проводу, зокрема й визначення правильного запобіжника, має право виконувати лише кваліфікований майстер-електрик або визнаний спеціаліст-електрик, оскільки вони ознайомлені з чинними нормами VDE та спеціальними вимогами підприємства електропостачання.



Якщо потрібно перемкнути сушильну машину на інший тип напруги, потрібно дотримуватись інструкцій щодо перемикавання, які містяться на електричній схемі.

Виконувати перемикавання має право лише уповноважений фахівець або працівник сервісної служби компанії Miele.

Заборонено встановлювати пристрої, призначені для автоматичного вимкнення сушильної машини (наприклад, вимикачі з таймером).



Встановлення повітроводу

Принципи прокладання витяжних каналів

⚠ Пошкодження внаслідок неправильного встановлення чи відсутності повітроводу.

Вологе сушильне повітря може призвести до пошкоджень приміщення встановлення.

Дотримуйтесь вказівок, наведених у розділі «Встановлення повітроводу».

⚠ Незручності (запах) або пошкодження (вологість) через неправильний монтаж випускного отвору повітроводу.

Осушувальне повітря може створювати незручності або спричиняти пошкодження.

Змонтуйте випускний отвір повітроводу на достатній відстані від вікон, дверей та інших отворів.

На час монтажу повітроводу від'єднайте сушильну машину від мережі живлення.

Уникайте надто довгих повітроводів і надто великої кількості поворотів і відводів. Це дасть змогу запобігти зниженню потужності та збільшенню тривалості сушіння, а також знизити витрати часу та споживання електроенергії.

Повідомлення: Використовуйте компоненти, позначені зірочкою * (устаткування, яке можна придбати додатково):

- **Повітровід із діаметром не менше ніж 100 мм**
наприклад, вентиляційний рукав* (пластмасовий або алюмінієвий)

або пластмасова каналізаційна труба (системи труб із високотемпературних полімерів)

- **Випускний отвір повітроводу**
наприклад, вентиляційна труба* або віконний вихід*

Принципи прокладання каналів притічного повітря

Повітря, необхідне для сушіння, береться з приміщення. Тому потрібно забезпечити достатню вентиляцію приміщення.

⚠ Небезпека задушення внаслідок експлуатації приладів горіння або іншого технічного обладнання в зоні притоку повітря до приміщення для встановлення.

Сушильна машина бере необхідне для сушіння повітря з приміщення. Через це можливе всмоктування відпрацьованих газів приладів горіння або технічного обладнання. Під час сушіння вживайте необхідних заходів для забезпечення достатньої вентиляції приміщення відповідно до цієї інструкції з експлуатації.

Заходи для забезпечення достатньої вентиляції приміщення

- Відкривання вікон навстіж
- Встановлення віконного контактного вимикача: живлення на сушильну машину подається тільки за умови, що вікно відкрите
- вентиляційний отвір у зовнішній стіні, який не буде перекриватись: $\text{прибл. } 237 \text{ см}^2$

Розрахунок загальної довжини трубопроводу

Весь витяжний повітровід (зокрема й повороти та компоненти) створює опір вихідному повітрю. Тому потрібно визначити порівняльні та загальні довжини трубопроводу:

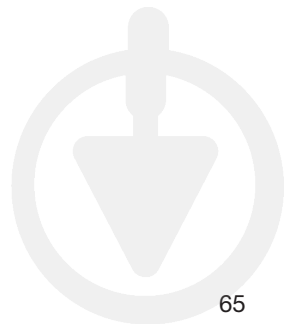
- **А** **Порівняльна довжина трубопроводу** (Таблиця I) показує, наскільки більший опір повітря, наприклад, повороту порівняно з 1 метром прямої пластмасової каналізаційної труби.
- Якщо додати всі порівняльні довжини, ви отримаєте **В** **загальну довжину трубопроводу**. Це не фактична довжина, а розрахункове значення. Загальна довжина трубопроводу (Таблиця II) виражає опір повітря всієї витяжної системи.

Оскільки зі збільшенням **С** **діаметра труби** (Таблиця II) опір повітря зменшується, то для великої загальної довжини трубопроводу потрібне збільшення його діаметра.

Порядок дій

- 1 Виміряйте потрібну довжину для прямого прокладання трубопроводу. Помножте довжину на відповідну порівняльну довжину, вказану в **Таблиці I**.
- 2 Визначте кількість потрібних поворотів і компонентів. Додайте їхні порівняльні довжини, скориставшись **Таблицею I**.

- 3 Розрахуйте загальну довжину трубопроводу: додайте всі порівняльні довжини трубопроводу, визначені в підрозділі **1** і **2**.
- 4 Визначте за **Таблицею II** потрібний діаметр для загальної довжини трубопроводу.



Встановлення повітропроводу

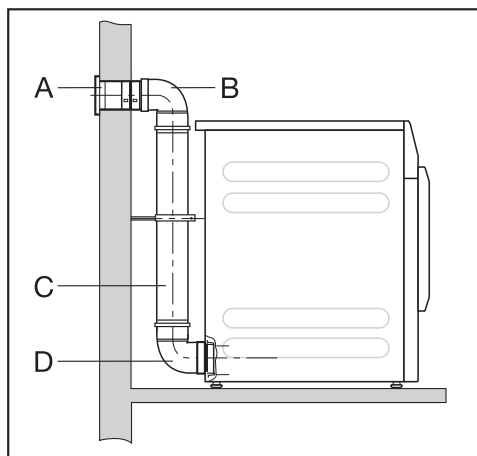
Таблиця I

Деталі конструкції	А Порівняльна довжина трубопроводу
Вентиляційний рукав (дуже гнучкий)*	
1 м у разі прямого прокладання	1,8 м
Поворот 45° (радіус згину = 0,25 м)	1,5 м
Поворот 90° (радіус згину = 0,25 м)	2,5 м
Вентиляційний рукав (гнучкий або гнучкий алюмінієвий)* / пластмасова каналізаційна труба	
1 м у разі прямого прокладання / пряма труба	1,0 м
Поворот 45° (радіус згину = 0,25 м)	0,6 м
Поворот 90° (радіус згину = 0,25 м)	0,8 м
Вентиляційна труба* або віконний вихід*	
з решіткою	3,8 м
із незворотним клапаном (коливальним клапаном)	1,5 м
Незворотний клапан* для встановлення у повітровід	14,3 м
(див. підрозділ «Колектор системи витяжної вентиляції»)	
Плоский канал (для встановлення в колону)*	11,0 м
* Устаткування, яке можна придбати додатково	

Таблиця II

В Загальна довжина трубопроводу	С Діаметр трубопроводу
макс. 20 м	100 мм
макс. 40 м	125 мм
макс. 80 м	150 мм

Приклад розрахунку



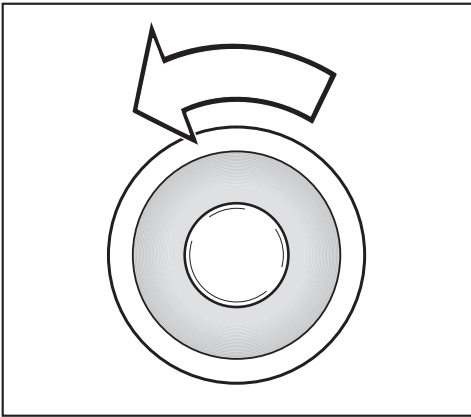
- A** **Вентиляційна труба, з решіткою** = 3,8 м
= 1 x 3,8 м порівняльна довжина трубопроводу
- B/D** **2 повороти 90°, пластмасова каналізаційна труба** = 1,6 м
= 2 x 0,8 м порівняльна довжина трубопроводу
- C** **0,5 м пластмасова каналізаційна труба** = 0,5 м
= 0,5 x 1 м порівняльна довжина трубопроводу
-
- Загальна довжина трубопроводу** = 5,9 м

Оскільки загальна довжина трубопроводу становить менше ніж 20 м (відповідно до таблиці II), буде достатньо діаметра трубопроводу 100 мм.

Вентиляційні отвори на задньому боці сушильної машини

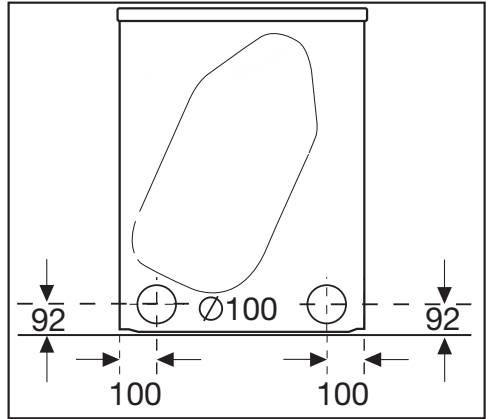
Закривання вентиляційного отвору

Витяжний повітровід встановлюється ззаду сушильної машини з правого чи з лівого боку. Підключення, яке не використовується, потрібно закрити кришкою.



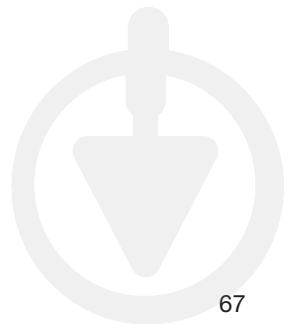
- Відкрутіть кришку обертанням вліво.
- Міцно натиснувши на кришку, вставте її у відкритий вентиляційний отвір.

Розміри вентиляційних отворів



Усі розміри задано в мм.

Вказівки щодо відстаней від стіни є рекомендаціями, які дають змогу полегшити сервісні роботи. У разі встановлення в умовах обмеженого простору пристрій можна посунути до стіни.



Встановлення повітроводу

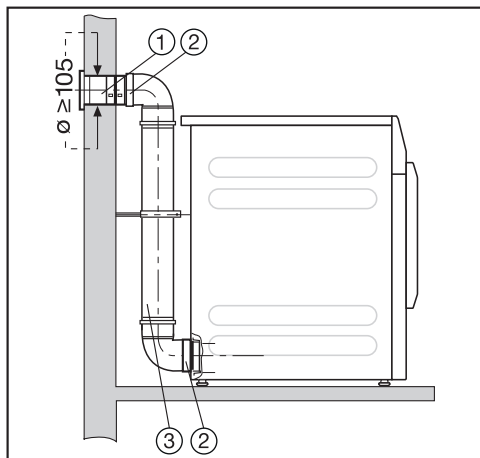
Монтаж повітроводу зі вставних труб

У комплект постачання сушильної машини входить з'єднувальний штуцер для монтажу трубопроводу. Використання вставних труб доцільне, коли потрібно прокласти повітровід із великою загальною довжиною. Трубу створює менший опір вихідному повітрю, ніж, наприклад, гнучкий вентиляційний рукав. Це позитивно впливає на витрати часу та споживання енергії під час сушіння.

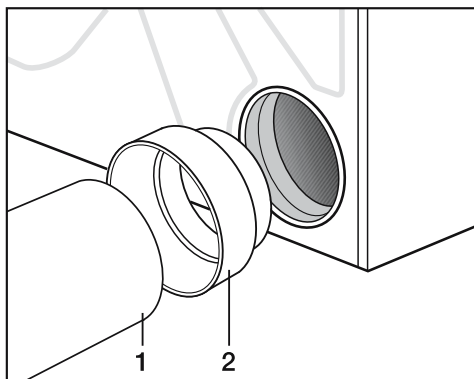
Вам знадобиться

- з'єднувальний штуцер із комплекту постачання
- вентиляційна труба* або віконний вихід* (* устаткування, яке можна придбати додатково)
- Пластмасова каналізаційна труба (продається в спеціалізованих магазинах). Для труб діаметром понад 100 мм потрібні додаткові перехідники тієї ж трубної системи (наприклад, зі 100 мм на 125 мм).

Приклад



- ① Вентиляційна труба (до вентиляційної труби Miele додається інструкція з монтажу)
- ② З'єднувальний штуцер
- ③ Пластмасова каналізаційна труба, діаметр DN 100



- Вставте з'єднувальний штуцер (2) у вентиляційний отвір.
- Встановіть трубу (1).



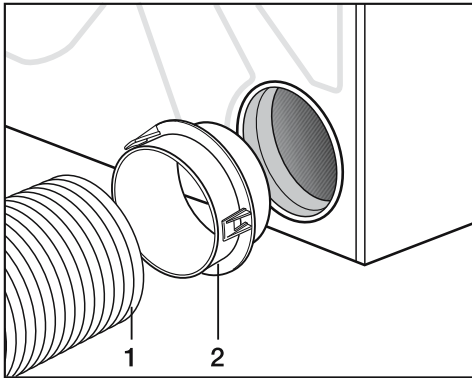
Монтаж гнучкого рукава

Вентиляційний рукав монтується з використанням перехідника* або плоского каналу*.

Вам знадобиться

- вентиляційний рукав* (дуже гнучкий, гнучкий або гнучкий алюмінієвий)
- перехідник або плоский канал* (для гнучкого вентиляційного рукава)
- вентиляційна труба або віконний вихід*

* (устаткування, яке можна придбати додатково)

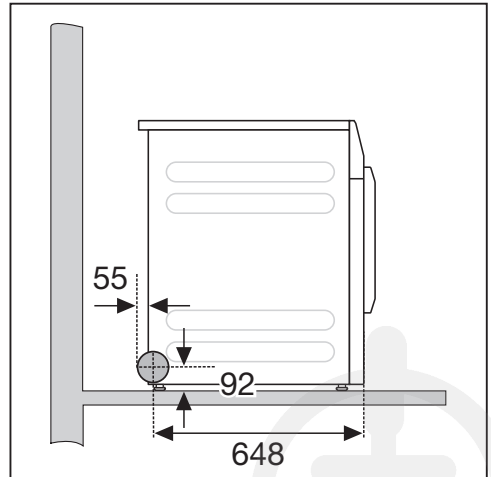
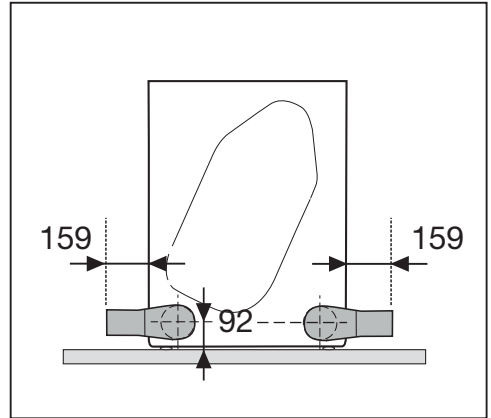


- Вставте перехідник* (2) у вентиляційний отвір.
- Встановіть вентиляційний рукав (1).

Плоский канал

Змонтуйте вентиляційний рукав* за допомогою плоского каналу* на сушильній машині, якщо ззаду недостатньо місця для під'єднання.

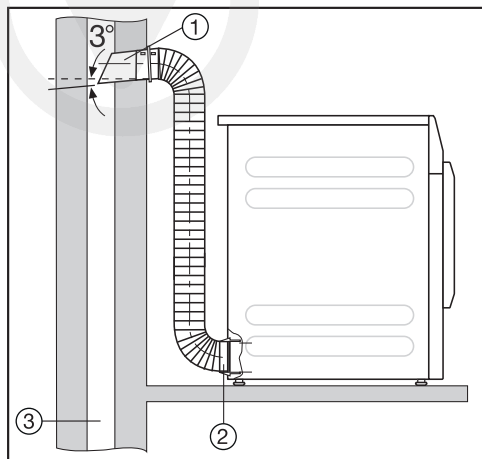
- Вставте плоский канал* під невеликим кутом до упору.
- Поверніть плоский канал* донизу, щоб він зафіксувався.



Встановлення повітроводу

Приклади

Підключення випускної труби



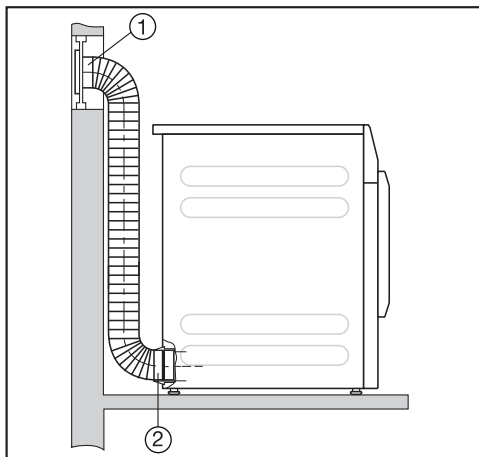
- ① Труба зі з'єднувальним штуцером (= компоненти вентиляційної труби Miele)
- ② Перехідник для гнучкого вентиляційного рукава
- ③ Випускна труба з гідроізоляцією

⚠ Небезпека отруєння внаслідок всмоктування отруйних відпрацьованих газів.

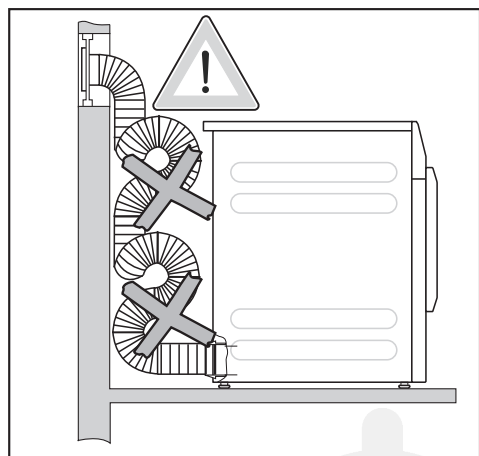
Сушильна машина бере повітря для сушіння з приміщення, в якому вона встановлена. У разі одночасної експлуатації приладів горіння або іншого технічного обладнання в зоні притоку повітря до приміщення встановлення можливе всмоктування отруйних відпрацьованих газів.

Забороняється приєднувати канал витяжки до діючих димарів, а також до шахт вентиляції підсобних приміщень із приладами горіння.

Віконний вихід



- ① Віконний вихід (вставлений у шибку з оргскла)
- ② Перехідник для гнучкого вентиляційного рукава



Конденсат може потрапити до сушильної машини.

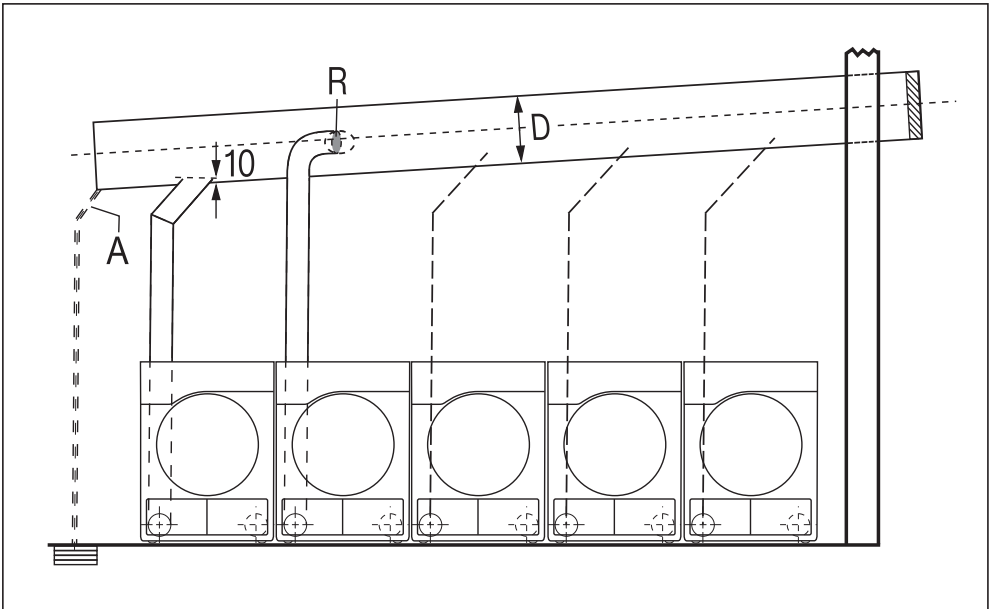
Під час прокладання вентиляційного рукава не допускайте утворення петель. Вкоротіть вентиляційний рукав до потрібної довжини.

Колектор системи витяжної вентиляції

⚠ Пошкодження сушильної машини і пристроїв електричної безпеки та погіршення їхньої роботи через конденсат.

Волога, яка конденсується в колекторі системи витяжної вентиляції, стікає назад у сушильну машину та призводить до її пошкоджень.

Під'єднайте колектор системи витяжної вентиляції до сушильної машини відповідно до вказівок цієї інструкції з експлуатації.



A = Злив для конденсату

У колекторі системи витяжної вентиляції потрібно встановити злив.

R = Незворотний клапан

Незворотний клапан встановлюється безпосередньо на колектор системи витяжної вентиляції.

D = Діаметр трубопроводу

Залежить від кількості встановлених сушильних машин

До колектору системи витяжної вентиляції можна під'єднати не більше ніж 5 сушильних машин.

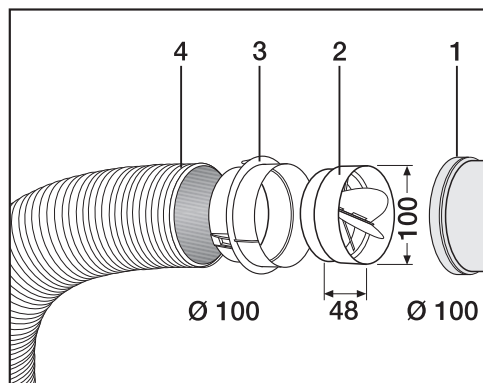
Встановлення повітропроводу

Таблиця «Діаметр труби колектору системи витяжної вентиляції»

У разі під'єднання до колектору системи витяжної вентиляції 3–5 сушильних машин потрібно збільшити діаметр трубопроводу **D**.

Кількість сушильних машин	Коефіцієнт збільшення для діаметра трубопроводу з таблиці II
3	1,25
4–5	1,5

Розрахунок загальної довжини трубопроводу (Таблиця I) з потрібним діаметром (**Таблиця II**) наведено в розділі «Встановлення повітропроводу», підрозділ «Розрахунок загальної довжини трубопроводу».



- ① Підключення до колектору системи витяжної вентиляції
- ② Незворотний клапан Miele*
- ③ Додатковий перехідник Miele*
- ④ Вентиляційний рукав Miele*, дуже гнучкий

■ Натиснувши на незворотний клапан (2), вставте його повністю в перехідник (3).

Повідомлення: Компоненти, позначені зірочкою *, – це устаткування, яке можна придбати додатково.

Параметри витрат

	Завантаження ¹	Швидкість віджимання пральної машини	Залишкова вологість	Електроенергія	Тривалість
	кг	об/хв	%	кВт·год	хв
◀ Бавовна Еко У шафу ²	7,0	1.000	60	4,39	48
	3,5	1.000	60	2,65	31
Біла/кольорова білизна У шафу	7,0	1.200	53	4,01	42
	7,0	1.400	50	3,80	40
	7,0	1.550	48	3,58	37
	7,0	1.600	44	3,39	35
Біла/кольорова білизна Під праску	7,0	1.000	60	3,37	35
	7,0	1.200	53	3,15	31
	7,0	1.400	50	2,94	29
	7,0	1.600	44	2,50	25
Делікатна У шафу	4,0	1.200	40	1,70	20
Автоматична + У шафу	5,0	800	50	3,15	40
Сорочки У шафу	2,0	600	60	1,65	20
Джинси У шафу	3,5	900	60	3,30	48
Вовна	2,0	1.000	50	0,25	5
Розгладжування	1,0	1.000	50	0,25	5
Експрес У шафу	4,0	1.000	60	2,95	35
¹ Вага сухої білизни					
² Програма перевірки згідно з нормативом 392/2012/ЄС для енергомаркування згідно з EN 61121					
Всі неказані значення визначаються відповідно до норми EN 61121					

Параметри витрат можуть відрізнятися від наведених значень залежно від кількості завантаженої білизни, виду текстильних виробів, залишкової вологості після віджимання, коливань напруги в електромережі, жорсткості води та вибраних опцій.

Технічні характеристики

Висота	850 мм
Ширина	596 мм
Ширина (лише для приладу з кришкою з нержавіючої сталі)	605 мм
Глибина	717 мм
Глибина при відкритих дверцятах	1131 мм
Вага	52 кг
Об'єм барабана	130 л
Обсяг завантаження	7 кг (вага сухої білизни)
Довжина з'єднувального проводу	2.000 мм
Напруга живлення	див. типову табличку на зворотному боці приладу
Споживана потужність	див. типову табличку на зворотному боці приладу
Запобіжник	див. типову табличку на зворотному боці приладу
Знаки відповідності	див. типову табличку на зворотному боці приладу
Світлодіод	Клас 1
Макс. навантаження на підлогу в робочому режимі	670 Н
Відповідність нормам безпеки продукту	згідно з EN 50570, EN 60335
А-скоригований рівень звукового навантаження на робочому місці L_{pa} відповідно до EN ISO 11204/11203	< 70 дБ на 20 мкПа
Діапазон частот	2,4000–2,4835 ГГц
Максимальна потужність передавача	< 100 мВт

Технічний паспорт для побутових сушильних машин

згідно з делегованою постановою (ЄС) № 392/2012

MIELE	
Модель/опис приладу	PDR 507 [EL]
Номінальна завантаженість ¹	7,0 kg
Тип побутової сушильної машини (Вихідне повітря/конденсат)	• / -
Клас енергоефективності	
Від A+++ (найвища ефективність) до D (найнижча ефективність)	C
середньозважені річні витрати енергії (AE _d) ²	546 кВт/год на рік
Сушильна машина (з/без автоматики)	• / -
Витрати енергії для стандартної програми «Бавовна»	
Витрати енергії при повному завантаженні	4,39 kWh
Витрати енергії при частковому завантаженні	2,65 kWh
середньозважена споживана потужність у вимкненому стані (P _o)	0,30 W
середньозважена споживана потужність у режимі очікування (P _i)	0,30 W
Тривалість режиму очікування (T) ³	15 хв
Стандартна програма, на основі якої виміряно дані, що зазначені на етикетці та в технічному паспорті ⁴	Бавовна зі стрілкою
Тривалість стандартної програми «Бавовна»	
Середньозважена тривалість програми	38 хв
Тривалість програми при повному завантаженні	48 хв
Тривалість при частковому завантаженні	31 хв
Клас ефективності конденсації ⁵	
Від A (найвища ефективність) до G (найнижча ефективність)	
середньозважена ефективність конденсації для стандартної програми «Бавовна» при повному та частковому завантаженні	%
середня ефективність конденсації для стандартної програми «Бавовна» при повному завантаженні	%
середня ефективність конденсації для стандартної програми «Бавовна» при частковому завантаженні	%
Рівень звукової потужності (L _{WA}) ⁶	66 dB(A) на 1 пВт
Можливість вбудовування	-

• Так, можливо

¹ в кг бавовняної білизни для стандартної програми «Бавовна» при повному завантаженні

² на основі 160 циклів сушіння для стандартної програми «Бавовна» при повному та частковому завантаженні, а також енергоспоживання для моделей з економічним режимом. Фактичні витрати енергії для кожного циклу залежить від способу використання приладу.

Технічні характеристики

- 3 якщо побутова сушильна машина обладнана регулятором потужності
- 4 Ця програма підходить для сушіння звичайної, вологої бавовняної білизни та є найефективнішою, якщо брати до уваги витрати енергії для програми «Бавовна».
- 5 якщо побутова сушильна машина є конденсаційною
- 6 для стандартної програми «Бавовна» при повному завантаженні

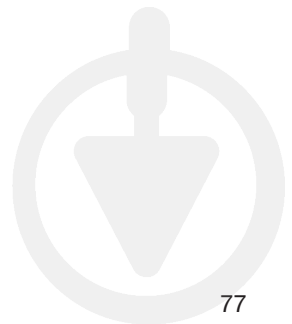


Технічний регламент

Цим компанія Miele підтверджує, що ця сушильна машина відповідає Директиві 2014/53/ЄС.

Повний текст відповідності приладу європейським технічним регламентами можна знайти за посиланням:

- Продукти, Завантажити, за адресою www.miele.ua
- Запит сервісу, інформації, інструкції з експлуатації можна подати, зайшовши на онлайн посилання <https://www.miele.ua/uk/domestic/customer-information-385.htm>, вказавши модель продукту або серійний номер.



Рівень користувача

Відкриття Рівня користув.

Меню з налаштуваннями у  Рівень користув. заблоковане від доступу сторонніх осіб. Щоб відкрити меню, потрібно ввести код.

Доступ за допомогою кода

Рівень користувача відкривається після введення коду.

Заводське налаштування: заданий код **000**.

Змінити код

Код рівня користувача можна змінити, щоб захистити сушильну машину від несанкціонованого доступу.

Будьте обережні під час встановлення нового коду.

Якщо код буде втрачено, потрібно буде звертатися до сервісної служби. Сервісна служба повинна буде скинути код.

Запишіть свій новий код і зберігайте його в надійному місці.

Демо-програма

У виставкових залах можна запустити демонстраційну програму з імітацією.

Програма не запускається. Одна операція відображає тільки одну імітацію.

Повідомлення: Демонстраційна програма пропонується, лише якщо жодна програма сушіння не працювала довше 1 години. Потім демо-програма більше не доступна.

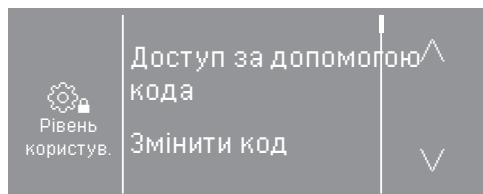
- Заводське налаштування: вимк.
- Ввімк.



Доступ до користувацьких налаштувань

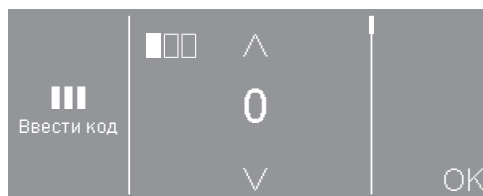
- Натисніть сенсорну кнопку .

Символ  з'являється на дисплеї, якщо повернути перемикач програм на програму.



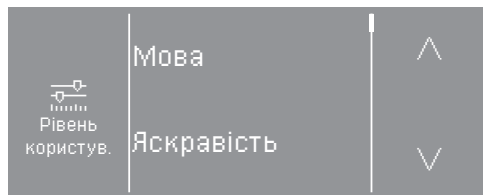
Доступні такі варіанти: Доступ за допомогою кода, Змінити код, Демо-програма.

- Виберіть Доступ за допомогою кода.



- Введіть окремі цифри та підтвердьте за допомогою OK.

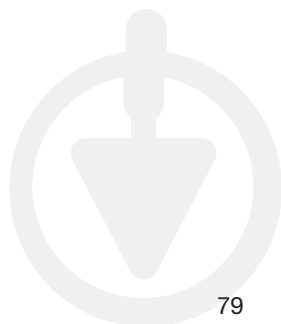
Ви отримаєте доступ до користувацьких налаштувань.



- Виберіть потрібне налаштування.

Вихід із рівня користувача

- Доторкніться до сенсорної кнопки  або вимкніть сушильну машину.



Рівень користувача

Мова

Текстові повідомлення можуть виводитися на дисплей різними мовами. За допомогою підменю *Мова* можна вибрати мову для постійного відображення.

Змінити мову можна так:

- На постійно через рівень користувача (= «Мова користувача»).
- Лише на час виконання поточної програми за допомогою сенсорної кнопки . Після завершення програми знову з'являється «Мова користувача».

Яскравість

Яскравість дисплея регулюється в діапазоні від 10 % до 100 % із кроком у десять відсотків.

Заводське налаштування: 70 %

Поточний час

Після вибору формату часу можна налаштувати поточний час.

Формат часу

- Заводське налаштування: 24-годинна індикація
- 12-годинна індикація
- Годинник вимкнено

налаштування

- Можна встановити поточний час.

Гучність зумера

Гучність звукових сигналів про закінчення програми можна регулювати.

Гучність регулюється в 7 етапів і може бути взагалі вимкнена.

Заводське налаштування: вимк.

Гучність кнопок

Можна активувати звуковий сигнал різної гучності, який лунатиме під час торкання до кнопок.

Гучність регулюється в 7 етапів і може бути взагалі вимкнена.

Заводське налаштування: нормально

Гучність звук. сигналу

Гучність сигналу ввімкнення можна регулювати.

Гучність регулюється в 7 етапів і може бути взагалі вимкнена.

Заводське налаштування: вимк.



Сигнал про помилку

Звуковий сигнал, який сповіщає про помилку, можна вимкнути.

- Заводське налаштування: увімк.
- вимк.

Пам'ять

Сушильна машина зберігає останні вибрані налаштування програми сушіння (ступінь сушіння та/або опції чи тривалість для кількох програм).

- Заводське налаштування: вимк.
- увімк.

Захист від зминання

Після закінчення програми барабан обертається з певними інтервалами, якщо текстильні вироби не відразу виймають із машини.

Зміна цього налаштування призводить до збільшення витрат енергії.

Налаштування (🔒) можна вимкнути або вибрати час в діапазоні від 1 до 12 годин.

Заводське налаштування: вимк.

Охолодж. з дод. настройкою

Перед закінченням програми здійснюватиметься контроль температури висушеної білизни, і за потреби буде збільшено фазу охолодження в кінці програми.

Зміна цього налаштування призводить до збільшення витрат енергії.

- Заводське налаштування: вимк.
- увімк.

Температура охолодження

Незадовго до закінчення програми білизна автоматично охолоджується. У всіх програмах можна налаштувати нижчу температуру охолодження до закінчення програми, внаслідок чого збільшиться тривалість фази охолодження.

Зміна цього налаштування призводить до збільшення витрат енергії.

Налаштування можна змінювати в діапазоні 40 °C–55 °C.

Заводське налаштування: 55 %



Рівень користувача

Режим викл. індикації

Для економії електроенергії дисплей згасає, а кнопка *Старт/Стоп* починає повільно блимати.

Зміна цього налаштування призводить до збільшення витрат енергії.

- Ввімк. через 10 хв. не в поточній програмі (заводське налаштування)
Дисплей під час виконання програми світиться, але через 10 хвилин після завершення вимикається.
- Ввімк. через 10 хв.
Екран вимикається через 10 хвилин.

Відстрочення старту

Тип введення часу для відстрочення часу можна змінити або вимкнути опцію відстрочення.

- Вимк.
Неможливо вибрати відстрочення старту.
- Кінець програми (заводське налаштування)
Для опції відстрочення часу вказується час, коли програма має завершитися.
- Початок програми
За допомогою опції відстрочення часу ви визначаєте, коли програма має розпочатися.
- Час до старту
За допомогою опції відстрочення старту ви визначаєте, через скільки годин має запуститися програма.

SmartStart

Функція сенсорної кнопки  змінюється якщо налаштування *SmartGrid* активовано та в налаштуваннях *До старту* опція *Час до старту* обрана. На екрані відображається період автоматичного запуску програми сушіння: *SmartStart*

Програма запускається через зовнішній сигнал.

Час, який можна визначити, знаходиться в межах від 24 годин. Протягом цього часу сушарка очікує зовнішній сигнал. Якщо протягом цього періоду сигнал не надійде, сушарка запускає програму сушіння після закінчення часу.

Назва програми

У разі вибору стандартної програми на дисплеї можна бачити назву програми сушіння.

- Заводське налаштування: увімк.
Під час вибору програми її назва з'являється на дисплеї на декілька секунд, доки не з'явиться головне меню.
- вимк.
Відразу відображається головне меню.



Видимість параметрів

Під час вибору програми пропонуються/показуються різноманітні параметри. Ви визначаєте, які параметри показувати не потрібно. Тоді під час вибору програми ці параметри більше не можна буде змінювати.

- Залишкова вологість
- Тривалість
- Дбайлива

Ступені сушіння Біла/Кольорова

Ступені сушіння Універсальна

Ступені сушіння Автоматична

Ступені сушіння програм *Біла/кольорова білизна*, *Універсальна*, *Автоматична* + можна налаштувати індивідуально.

Зміна цього налаштування призводить до збільшення витрат енергії.

Регулювання здійснюється в 7 етапів.

Заводське налаштування: нормально

Ступені суш. В прас. машину

Ступінь сушіння *В прасувальну машину* в програмі *Біла/кольорова білизна* можна налаштувати індивідуально.

Зміна цього налаштування призводить до збільшення витрат енергії.

У цій програмі можна відрегулювати залишкову вологу білизни в межах 11 ступенів від 16 % (сухіша) до 26 % (вологіша).

Заводське налаштування: 20 %

Очистити повітряний канал

Електронна система сушильної машини визначає ступінь забруднення фільтрів і повітряного каналу ворсом і залишками засобів для прання. З'являється повідомлення про перевірку. Ви можете вибрати, за якого ступеня забруднення ворсом з'являтиметься це повідомлення.

Ви можете впливати на це повідомлення про перевірку: Очистити повітряний канал

- вимк.
Повідомлення про перевірку не з'являтиметься. При сильних перешкодах у повітряному каналі програма переривається і з'являється повідомлення, яке не залежить від налаштувань цієї опції.
- нечутливо
Повідомлення про перевірку з'являється лише у разі значного забруднення ворсом.
- Заводське налаштування: нормально
- чутливо
Повідомлення про перевірку з'являється навіть при незначному забрудненні ворсом.



Очистити фільтри

Потрібно регулярно чистити ворсовий фільтр у зоні повітроводу. Для повідомлень про перевірку можна задати інтервал у годинах.

Вибір потрібного інтервалу в годинах залежить від інтенсивності накопичення ворсу та від того, наскільки часто ви бажаєте виконувати чищення з міркувань гігієни.

Ви можете впливати на це повідомлення про перевірку: Очистити фільтри

- Інтервал у годинах від 5 до 55 годин
- Заводське налаштування: через 55 годин
- Вимк.

Пакети програм

Виконується налаштування додаткових програм сушильної машини. Програми наведені в розділі «Огляд програм».

Можна вибирати різні пакети програм.

Вибрані програми з пакетів відображатимуться в розділі ☆ *Спеціальні програми*.

- Спорт

- Спортивний одяг
- Верхній одяг
- Сушіння з просочуванням

- Домашній текстиль

- Пухові ковдри
- Синтетичні ковдри
- Об'ємний текстиль

- Гігієна

- Бавовна Гігієна
- Універсальна Гігієна
- Тепле повітря за часом Гігієна



Вибір ком. модуля

Цю сушильну машину оснащено інтегрованим модулем бездротової мережі. Сушильну машину може бути оснащено зовнішнім модулем.

- вимк.
- внутрішній модуль (заводське налаштування)
Буде використовуватися внутрішній модуль бездротової локальної мережі.
- зовнішній модуль
Модуль XKM або RS232 вставлено в гніздо для розширювальних модулів.

Доступність цифрових продуктів Miele

Використання цифрових продуктів Miele залежить від доступності сервісу у вашій країні.

Різні послуги доступні не в усіх країнах.

Інформацію про доступність можна знайти на вебсайті www.miele.com.



Рівень користувача

Wi-Fi

Керуйте мережею своєї сушильної машини.

- Налаштування
Це повідомлення з'являється лише у випадку, якщо сушильну машину ще не під'єднано до бездротової локальної мережі.
- Деактивувати (з'являється, якщо мережу активовано)
Мережа залишається налаштованою, а функцію бездротової локальної мережі вимкнено.
- Активувати (з'являється, якщо мережу деактивовано)
Функцію бездротової локальної мережі знову буде ввімкнено.
- Стан підключення (з'являється, якщо мережу активовано)
З'являються наведені далі значення:
 - якість сигналу бездротової локальної мережі
 - назва мережі
 - IP-адреса
- Нове налаштування (з'являється, якщо налаштовано)
Скидає з'єднання бездротової локальної мережі, щоб здійснити нове налаштування.
- Скинути (з'являється, якщо налаштовано)
Мережу більше не налаштовано. Щоб знову можна було використувати мережу, потрібно встановити нове з'єднання.

- Бездротову локальну мережу вимкнено
- З'єднання з бездротовою локальною мережею скидається до заводського налаштування

Налаштувати бездротову мережу

Доступні 2 способи з'єднання.

WPS

- Протягом 2 хвилин активуйте на вашому маршрутизаторі функцію «WPS».

Повідомлення: Якщо після завершення часу очікування з'єднання ще не встановлено, повторіть процес.

Soft-AP

- Протягом 10 хвилин активуйте функцію через додаток Miele на вашому смарт-пристрої.

Повідомлення: Через додаток виконуються наступні кроки.



Час мережі

Дату та час можна синхронізувати через мережу.

- вимк.

Дату та час неможливо синхронізувати через мережу.

- Головний пристрій

Машини з'єднані між собою без підключення до Інтернету. Одна з машин буде головним пристроєм, який надсилає дані *підпорядкованим* пристроям.

- Підпорядкований пристрій

Машини з'єднані між собою з підключенням до Інтернету. Усі машини будуть налаштовані як *підпорядковані* пристрої. Дані будуть синхронізуватися за допомогою Інтернету.

Зовніш. заслінка вихідного повітря

Підключення зовнішнього апаратного забезпечення здійснюється через пристрій Miele XCI-Box.

Регулюється зміщення часу між моментом активації зовнішньої заслінки відведення повітря та ввімкненням двигуна барабана/вентилятора.

Під час відкривання заслінки відведення повітря на дисплеї з'являється відповідна індикація.

- Заводське налаштування: вимк.

Слід обов'язково вибирати цю опцію, якщо не потрібно активувати заслінку відведення повітря. Це дасть змогу запобігти перериванню програми.

- увімк.

- 0 секунд

- 1 секунда

- 2 секунди

...

- 300 секунд



Додатковий вентилятор

Підключення зовнішнього апаратного забезпечення здійснюється через пристрій Miele XCI-Box.

Якщо підключено додатковий вентилятор, то його потрібно вмикати паралельно з приводом.

- вимк.
- увімк.

Датчик рівня

Підключення зовнішнього апаратного забезпечення здійснюється через пристрій Miele XCI-Box.

У разі експлуатації через колектор системи витяжної вентиляції може бути потрібно перервати роботи сушильної машини чи навіть не вмикати її при певних умовах тиску в повітроводі. Оскільки датчик тиску є зовнішнім пристроєм, можна зчитувати покази як нормально розімкненого, так і нормально замкненого контакту.

Під час відкривання заслінки відведення повітря на дисплеї з'являється відповідна індикація.

- Вимк. = не активно
- Норм. розімкн. контакт = Активний
Реакція на **високий потенціал**
- Норм. зімкнут. контакт = Активний
Реакція на **низький потенціал**

Remote

Передача робочих даних сушильної машини (наприклад, повідомлення про помилки або підказки) відбувається зовнішнім способом.

Заводське налаштування: вимк.



Віддалене оновлення

Програмне забезпечення вашої сушильної машини можна оновити за допомогою віддаленого оновлення (RemoteUpdate).

Заводське налаштування: увімкнено

Якщо ви не встановите віддалене оновлення, сушильною машиною можна користуватися у звичайному режимі. Однак компанія Miele рекомендує встановлювати дистанційні оновлення.

Активация

Пункт меню «Віддалене оновлення» відображається та доступний для вибору, тільки якщо ваша сушильна машина підключена до бездротової локальної мережі.

Функцію віддаленого оновлення можна використовувати, якщо сушильна машина під'єднана до бездротової локальної мережі й у вас є обліковий запис у мобільному додатку Miele Professional. У мобільному додатку необхідно зареєструвати сушильну машину.

Умови використання можна знайти в мобільному додатку Miele Professional.

Оновлення програмного забезпечення може здійснити лише сервісна служба Miele.

Хід процесу віддаленого оновлення

Якщо для вашої сушильної машини доступна функція віддаленого оновлення, вона буде відображатися у відкритих користувацьких налаштуваннях.

Ви можете вибрати, чи встановлювати віддалене оновлення відразу, чи відкласти запуск на пізніше. Якщо ви вибрали «запустити пізніше», запит повторюється під час наступного увімкнення сушильної машини.

Віддалене оновлення може тривати кілька хвилин.

Під час виконання віддаленого оновлення зверніть увагу на таке:

- Якщо ви не отримуєте жодних повідомлень, віддалене оновлення недоступне.
- Якщо віддалене оновлення встановлено, функцію не можна видалити.
- Не вимикайте сушильну машину під час виконання віддаленого оновлення. Інакше процес віддаленого оновлення перерветься й функцію не буде встановлено.

SmartGrid

Налаштування SmartGrid доступне, тільки якщо налаштована та увімкнена мережа. За допомогою цієї функції ви можете інтегрувати свою сушарку в системи управління енергією будівлі.

Правова інформація

Ліцензії Open Source

Тут можна переглянути інформацію.

Авторські права та ліцензії

Для експлуатації цього приладу та керування ним Miele використовує власне програмне забезпечення та програмне забезпечення сторонніх виробників, яке не підпадає під умови ліцензії Open Source. Це програмне забезпечення або його компоненти захищені авторським правом. Юридичні права, що стосуються авторського права Miele та третіх сторін, не мають порушуватися.

Крім того, цей прилад містить програмні компоненти, які розповсюджуються згідно з умовами ліцензійної угоди Open Source. Ви можете переглянути включені компоненти Open Source, відповідну інформацію про авторські права, копії відповідних дійсних умов ліцензії та (за потреби) додаткові відомості на приладі, вибравши пункт меню Налаштування | Параметри пристрою | Правова інформація | Ліцензії Open Source. Зазначені там положення про відповідальність і гарантії відповідно до умов ліцензії Open Source застосовуються лише до відповідних власників авторських прав.



Касовий апарат

Для підключення касових апаратів потрібне устаткування XCI-AD або XCI-Box.

Налаштування для касових апаратів

Якщо ви пізніше захочете змінити налаштування, потрібно буде звернутися до сервісної служби Miele.

Касовий апарат має бути підключений.

- Касовий апарат відсутній

Подальші налаштування пропускаються, і може припинитися початкове введення в експлуатацію.

- Експлуатація відповідно до заданої програми

Експлуатація можлива за наявності касового апарата, що працює на монетах. Користувач купує програму.

- Експлуатація у встановлений час

Експлуатація можлива за наявності лічильника часу, що працює на монетах. Користувач купує час використання.

- Час роботи з лічильником імпульсів

Для касових апаратів, у яких кожна монета збільшує час використання.

- Комунікаційний модуль

Експлуатація можлива за наявності центрального керування

Зовн. блок. програми

Управління пропонує можливість блокування програм. Блокування проводиться через зовнішню систему або КОМ-інтерфейс. Програму можна заблокувати залежно від доступного часу, наявного залишку або взагалі.

- Заводське налаштування: вимк.
- Ввимк.

Відповід. сигнал до плат. термін.

Налаштування зворотного сигналу монетоприймача.

- Заводське налаштування: вимк.

- Завершення програми

Зворотний сигнал лунає в кінці програми.

- Відпускання кнопки запуску

Зворотний сигнал лунає після відпускання кнопки запуску.

- Запуск і кінець програми

Зворотний сигнал лунає під час запуску та в кінці програми.

- Програма виконується

Зворотний сигнал лунає безперервно від запуску до закінчення програми.

- Температура технологічного повітря

Сигнал зворотного зв'язку залежить від температури, коли температура технологічного повітря дорівнює або перевищує встановлену температуру.

Рівень користувача

Блокування монетоприймача

Для запобігання втручанню можна налаштувати блокування програми під час її виконання. Якщо після виконання блокування буде відкрито дверцята, програму буде перервано, а платіж втрачено.

Щоб надати можливість докладати речі, можна змінити момент блокування.

- Заводське налаштування: вимк.
- Відразу після запуску програми
- Через 1–5 хв після запуску програми

Видалення сигналу до оплати

«Сигнал про сплату» в режимі експлуатації з монетоприймачем може зберігатися до завершення програми, або скидатися, якщо протягом 5 хвилин не було запущено програму.

- Заводське налаштування: вимк.
- увімк.

Встанов. часу сигн. про оплату

У режимі експлуатації з монетоприймачем можна налаштувати мінімальний час придушення брязкоту для сигналу про сплату.

- Заводське налаштування: короткий

Для монетоприймачів, у яких падіння монети генерує імпульс сплати.

- тривало

Для центрального пульта керування на базі 230 В.

Максим. час роботи термінала

Налаштування часу простою для монетоприймача. Захисний параметр часу, призначений для запобігання втручанню в монетоприймач.

Час простою можна налаштувати в діапазоні від 30 до 240 хвилин із кроком 15 хвилин або вимкнути.

Якщо протягом часу простою не відбудеться завершення програми, налаштування монетоприймача скидаються. Виконання програми переривається.

Заводське налаштування: 180 хвилин



Тривалість холод. обдування

Можна налаштувати тривалість програми.

Час можна задавати в діапазоні від 10 до 120 хвилин із кроком 5 хвилин.

Заводське налаштування: 120 хвилин

Тривалість теплового обдування

Можна налаштувати тривалість програми.

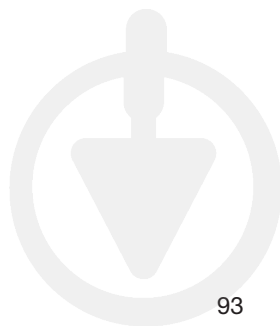
Час можна задавати в діапазоні від 20 до 120 хвилин із кроком 5 хвилин.

Заводське налаштування: 60 хвилин

Безкоштовні програми

У режимі експлуатації з монетоприймачем можна задати, чи дозволяється використовувати безкоштовно програму *Холодне повітря за часом*.

- Заводське налаштування: вимк.
- увімк.



Гарантія якості товару

Шановний покупець!

Гарантійний термін експлуатації виробу становить 24 місяця з дати продажу, за умови використання виробу винятково в особистих, сімейних, домашніх та інших потребах, які не пов'язані зі здійсненням підприємницької діяльності.

Протягом зазначеного терміну Ви можете реалізувати свої права на безкоштовне усунення недоліків у роботі виробу та задоволення інших установлених законодавством вимог споживача відносно якості виробу, за умови використання його за призначенням і дотримання вимог під час установлення, підключення і експлуатації виробу, які зазначено у даній інструкції.

Звертаємо Вашу увагу на те, що початок дії гарантійних зобов'язань залежить від правильного заповнення відомостей про продаж, а для виробів, що вимагають спеціального установлення та підключення, відомостей про установлення та підключення. Вимагайте заповнення!

Щоб уникнути непорозумінь, зберігайте, будь ласка, документи, які засвідчують факт купівлі товару та/або надання послуг, пов'язаних з його установкою та підключенням.

Увага! На виріб має бути вказано унікальний заводський номер. Заводський номер дозволяє дізнатися точну дату виробництва виробу.

У випадку усунення сервісною службою Miele несправностей устаткування під час дії гарантійного терміну шляхом заміни деталі зазначеного устаткування, клієнт зобов'язаний повернути представникові сервісної служби демонтовану деталь після закінчення ремонту (у момент усунення несправності устаткування).

Гарантієне обслуговування не здійснюється у випадках:

- неналежного зберігання та/або недбалого транспортування;
- недотримання правил установки і підключення;
- ремонту, розбирання та інших втручань особами, що не мають повноважень на надання даних послуг;
- виявлення механічних пошкоджень товару;
- виявлення слідів впливу хімічних речовин;

- неправильного застосування дозуючих мийних засобів та витратних матеріалів;
- включення в електричну мережу з нестандартними параметрами (що не відповідають ДСТУ);
- виявлення пошкоджень, спричинених екстремальними кліматичними умовами при транспортуванні, зберіганні та експлуатації;
- пошкоджень товару тваринами або комахами;
- протиправних дій третіх осіб;
- надзвичайних обставин (пожежі, заливання, стихійних лих і т.п.)
- порушення функціонування товару внаслідок попадання у внутрішні робочі блоки сторонніх предметів, тварин та комах.

Гарантієне обслуговування не поширюється на:

- зазначені у даній Інструкції з експлуатації роботи щодо регулювання, чищення та іншого догляду за виробом;
- заміну витратних матеріалів (фільтри, лампи освітлення, гумові ущільнювачі дверцят/люків, мішки-пилосбірники, сльодяні пластини і т.п.);
- зміну відтінку кольору, глянцевого частин устаткування під час експлуатації.

Недоліками товару не є шуми, пов'язані із принципами роботи окремих комплектуючих виробів, що входять до складу товару:

- вентиляторів,
- масляних/повітряних доводчиків дверей,
- водяних клапанів,
- електричних реле,
- електродвигунів,
- ременів,
- компресорів,

а також шуми, спричинені природним зношуванням (старінням) матеріалів:

- потріскування при нагріванні/охолодженні,
- скрипи,
- незначне стукотіння рухливих механізмів.

З питань щодо технічного обслуговування або придбання додаткового устаткування та витратних матеріалів просимо звертатися до продавця, у якого Ви придбали цей виріб, або в один із сервісних центрів Miele.

Форма N 2-гарант

ТОВ « Міле » 01033 м.Київ, вул.Жилянська, 48,50а

Виробник (продавець) (найменування підприємства, організації, юридична адреса)

Ідентифікаційний код згідно з ЄДРПОУ 3209997

Код згідно з ДКУД

Найменування товару згідно з нормативним документом, марка **PDR 507 EL**

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Заводський номер _____ Дата виготовлення _____

прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виробника (продавця))

(підпис)

М. П.

Продавець ТОВ "Міле" 01033 м.Київ, вул.Жилянська, 48,50а

Дата продажу _____ Ціна _____ (гривень)

прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виробника (продавця))

(підпис)

М. П.



Товар прийнято на гарантійне обслуговування: ТОВ « Міле » 01033, м.Київ,
вул.Жилинська,48,50а

Дата взяття товару на гарантійний облік _____
(рік, місяць, число)

Номер, за яким товар взято на гарантійний облік _____

(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виконавця)

(підпис)

М. П.

Облік робіт з технічного обслуговування та гарантійного ремонту

Дата	Опис недоліків	Зміст виконаної роботи, найменування і тип заміненних комплектуючих виробів, складових частин	Підпис виконавця

Примітка. Додатково вноситься інформація про роботи, що виконані з метою запобігання виникненню пожежі.

Гарантійний термін експлуатації продовжено до _____ 20__ р.

до _____ 20__ р.

до _____ 20__ р.

(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виконавця)

(підпис)

М. П.

Товар уцінено _____
(дата і номер опису-акта уцінення товару)

Нова ціна _____ гривень
(сума словами)

(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виконавця)

(підпис)

Корінець відривного талона на гарантійний ремонт протягом _2_ років (місяців) гарантійного терміну експлуатації № _____ Виконавець _____ (найменування підприємства, організації) _____ _____ юридична адреса) _____ (рік, місяць, число) Вилучено _____ (прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виконавця) _____ (підпис) М. П.	Корінець відривного талона на гарантійний ремонт протягом _2_ років (місяців) гарантійного терміну експлуатації № _____ Виконавець _____ (найменування підприємства, організації) _____ _____ юридична адреса) _____ (рік, місяць, число) Вилучено _____ (прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виконавця) _____ (підпис) М. П.
Виробник (продавець) : ТОВ "Міле", 01033, м.Київ, вул.Жилинська,48,50а Ідентифікаційний код згідно з ЄДРПОУ 32709997 Код згідно з ДКУД ВІДРИВНИЙ ТАЛОН на гарантійний ремонт протягом 2 років гарантійного терміну експлуатації Заповнює виробник (продавець) Найменування товару згідно з нормативним документом, марка PDR507EL Заводський номер _____, Дата виготовлення _____ (рік, місяць, число) _____ (прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виробника (продавця)) _____ (підпис) М. П. Заповнює продавець Продавець ТОВ "Міле", 01033, м.Київ, вул.Жилинська,48,50а _____ (найменування підприємства, організації, юридична адреса) Дата продажу _____ (рік, місяць, число) _____ (прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виконавця) _____ (підпис)	Виробник (продавець) : ТОВ "Міле", 01033, м.Київ, вул.Жилинська,48,50а Ідентифікаційний код згідно з ЄДРПОУ 32709997 Код згідно з ДКУД ВІДРИВНИЙ ТАЛОН на гарантійний ремонт протягом 2 років гарантійного терміну експлуатації Заповнює виробник (продавець) Найменування товару згідно з нормативним документом, марка PDR507EL Заводський номер _____, Дата виготовлення _____ (рік, місяць, число) _____ (прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виробника (продавця)) _____ (підпис) М. П. Заповнює продавець Продавець ТОВ "Міле", 01033, м.Київ, вул.Жилинська,48,50а _____ (найменування підприємства, організації, юридична адреса) Дата продажу _____ (рік, місяць, число) _____ (прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виконавця) _____ (підпис)



Зворотний бік відривного талона

Заповнює виконавець

Виконавець

(найменування підприємства, організації,

юридична адреса)

Номер, за яким товар взято на гарантійний облік:

Причина ремонту:

Назва заміненого комплектуючого виробу, складової частини:

Дата проведення ремонту (рік, місяць, число):

Підпис виконавця:

(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виконавця)

(підпис)

М. П.

Підпис споживача, що підтверджує виконання
робіт з гарантійного ремонту

(підпис) (дата)

Зворотний бік відривного талона

Заповнює виконавець

Виконавець

(найменування підприємства, організації,

юридична адреса)

Номер, за яким товар взято на гарантійний облік:

Причина ремонту:

Назва заміненого комплектуючого виробу, складової частини:

Дата проведення ремонту (рік, місяць, число):

Підпис виконавця:

(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виконавця)

(підпис)

М. П.

Підпис споживача, що підтверджує виконання
робіт з гарантійного ремонту

(підпис) (дата)

Виробник:

Міле & Ці. КГ, Карл-Міле-Штрассе, 29, 33332 Г'ютерсло, Німеччина
Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Deutschland

Виготовлено на заводі:

Міле Техніка с.р.о., Сумперська 1348, 78391, Юнічев, Чехія
Miele Technika s.r.o., Sumperska 1348, 78391 Uničov, Tschechien

Уповноважений представник виробника в Україні:

ТОВ «Міле»

вул. Жилианська 48, 50А

01033 Київ, Україна

Телефон: + 38 (044) 496 0300

Телефакс: + 38 (044) 494 2285

Internet: www.miele.ua

E-mail: info@miele.ua





Miele

PDR 507 EL

uk-UA

M.-Nr. 11 258 120 / 05

